Published and distributed under permit (No. 741), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

AUG 20 1920

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
ВІВТОРОК, ЧЕТВЕР І СУБОТУ
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ — Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. — SINGLE COPY 4 CTS.

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ЧЕТВЕР, 19-го СЕРПНЯ 1920. ЧИСЛО 100. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., THURSDAY, AUGUST 19, 1920. No. 100.

ФРАНЦІЯ Й ПОЛЬЩА ВІДКИДАЮТЬ БОЛЬШЕВИЦЬКІ УСЛІВЯ.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

БОЛЬШЕВИЦЬКІ ПЛЯНИ В СПРАВАХ УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЕЛЬ.

БЕРЛІН, 26. липня. — Берлінська „Ахт-ур Блят" доносить на підставі відомостий з большевицьких жерел, що управа червоної армії не підпише скорше завішення оружа з Польщею, доки большевицькі війска не займуть Волині і Східної Галичини та доки не дійдуть до ріки Буг і Сян. Це рішеннє було викликане заявою Дашинського, начеб то Поляки не могли зречися Східної Галичини.

Большевики думають розвязати українське питаннє на свій лад, значить злучити всі українські землі разом зі Східною Галичиною і створити саветську Україну, яка мала би оставати під впливом Москви. В той спосіб йдуть большевики тимисамими слідами, що колишні царські імперіялісти.

ПОЛЯКИ АРЕШТУВАЛИ „ПРИПАДКОВО" ПЕТЛЮРОВЕ „ПРАВИТЕЛЬСТВО".

БЕРЛІН, 2. серпня. — Варшавський „Роботнік" містить донись зі Станіславова, в якім сказано, що підчас виїзду польських властий зі Станиславова, арештовано там Петлюрове „правительство" разом з міністром Лівицьким на чолі. Деякі урядники українського (Петлюрового) „правительства" виратувалися скорою утечею на поблизкі села. Щойно згодом показалося, що арештованнє наступило через „похибку" і українських урядовців випущено.

„ЧОРНА ХМАРА" НА УКРАЇНІ.

ВІДЕНЬ, 29. липня. — Українська пресова служба доносить з Тарнова (осідку правительства Петлюри): Повстаннє українських селян в ґубернії Харківській обіймає 25.000 зоружених, котрі приняли назву „Чорна Хмара". Повстанці заняли зелізничий узол Бірзула і знищили зелізничий шлях Одеса-Жмеринка. Селянське населеннє ґубернії Радомиль і Овруч збунтувалося разом з большевиками комісарями проти червоної залоги.

Для здавлення повстання відірвано з фронту 2 дивізії кінноти Буденного, деякі одначе з них перейшли до повстанців, а инша часть, зложена з донських козаків, перебилася до армії Вранґля.

УКРАЇНСЬКЕ ПРЕСОВЕ БЮРО В ЛАТВІЇ.

При українській дипльоматичній Місії в Латвії отворено в місті Ризі українське пресове бюро, яке має на меті інформувати населеннє Балтійських держав про українську справу.

ПОГЛЯДИ УКРАЇНСЬКОГО ДИПЛЬОМАТА ПРО ПОЛОЖЕННЄ НА СХОДІ.

БЕРЛІН, 7. серпня. — Управитель української місії, др. Роман Смаль Стоцький, в розмові з кореспондентом нюйорського „Таймса" висловив такий погляд про положеннє на Сході.

„Знаю, що Росія не задумує ніякої акції проти Німеччини. Росія буде ждати, поки Німеччина, як дозрілий овоч, сама не впаде в обійми большевизму. Безчисленні російські емісарі і німецькі комуністи працюють для цеї цїли.

„Росія задумує знищити цілковито польський імперіялізм і мілітаризм і нема сумніву, що її це вдасться цілковито.

„Коли Росія здобуде Польщу і заведе там большевизм, то тоді протягом кількох місяців вона зайде до Чехословаччини, Австрії, Болгарії й Румунії. Найбільше одначе бажає Росія контролі над Румунією, з її важними нафтовими полями, величезними запасами збіжа і портами над Чорним морем. Звісний большевицький аґітатор Раковський приготовив вже дорогу до цеї цїли.

„Часи на дискусію вже минули. Кооперації в Лондоні вже не буде. Антанта має лише до вибору або капітулювати перед революційними кличами Сходу, або підіймати нову війну. Бльокади Росія не боїться. Для неї важнійшим єсть доступ до Німеччини, бо звідси дістане всі річи, необхідні навіть для пів цивілізованого народу. Коли прийде день, в котрім західні держави будуть наново дискутувати з Росією, то тоді Ллойд Джордж вже не буде міг диктувати світови. Тоді вже Росія буде грати ту ролю".

З РОСІЇ.

ВРАНҐЛЕВА АРМІЯ МАЄ ВЖЕ 150.000 ЛЮДИЙ.

СЕВАСТОПОЛЬ, 17. серпня. — Військова сила ґенерала Втранґля в полудневій Росії числить тепер около 150.000 людий, з чого одна третина є добірні жовніри.

Русскі офіцири обчисляють, що число большевицького війска, висланого проти Вранґля, доходить до 50 тисяч. Вони загалом оцінюють, що большевики мають 300.000 армію на польському фронті, а 100.000 де инакше.

Признаннє ґенерала Вранґля французьким урядом та заява, що французький дипльомат поїде до нього, викликали радість в полудньово-російській армії. Вона думає, що й инші европейські правительства підуть за прикладом Франції.

Петро Струве, Вранґлів міністер закордонних справ, вертаючи з Парижа, заявив перед кореспондентом „Зєдиненої Преси", що ціла полуднева Росія стане на поклик ґенерала.

Вранґель дає землю селянам і обіцює, що правительство буде посередничити межи ними й давними власниками і дасть їм „нові папери". Дідичів запевняє Вранґель, що їм заплатиться за землю, скоро ціну установлять установчі збори. Яко гарантія його доброї волі може послужити факт, що Вранґлева жінка поїхала на Крим і там роздає селянам землю зі своєї посілости.

Примітка редакції: Такі вісти, як отсі, є обчислені на людську глупоту. Перед тижнем були вісти, що Вранґель має армію зложену з 5.000 Денікінських недобитків. Яким отже чудом ця армія зросла вже на 150.000? Друге, що впадає в очи, це байка, що „ціла полуднева Росія стане на поклик ґенерала". Нема полудневої Росії, а є Україна. Щоби Україна станула на поклик російського реакціонера, це зовсім не правдоподібне. А коли ще міністром закордонних справ єсть Петро Струве, звісний русский ліберал і ворог Українців, то вже нема мови, щоби Вранґель міг числити на якінебудь симпатії межи Українцями.

РОЗМІЩЕННЄ АМЕРИКАНСЬКОГО ВІЙСКА.

З цілої армії Злучених Держав, якої сила виносить сьогодня 203.870 людий. З того в Злучених Державах стоїть 153,-000, на Филипинах 20.00, в Німеччині 15.690, в Гаваях 4.600, в Панама 4.350, в Порто Ріко 1.500, в Китаю 1.500, в Алясці 890, у Франції 138, в Анґлії 13.

З ПОЛЬЩІ.

ПОЛЬСЬКА АРМІЯ ВІДБИВАЄТЬСЯ.

ОБОРОНИЛА ВАРШАВУ І ВІДОБРАЛА ДЕЯКІ ВАЖНІ ПОЗИЦІЇ ВІД ББОЛЬШЕВИКІВ.

ВАРШАВА, 17. серпня.—Сьогодня наспіли до Варшави вісти про успіхи польської армії. На фронті коло Варшави розпочав успішний протинаступ маршалок Пілсудскі.

На північнім фронті, де 10 большевицьких дивізій йде в напрямі Висли, (а це єсть також плян для окруження Варшави), прогнано советські війска в кількох точках.

Польські війска при допомозі тяжкої артилерії приневолюють поволи большевиків відступити з ріжних становищ, звідки грозила через кілька днів безпосередна небезпека Варшаві.

Підчас цілої акції уживається французької военної тактики. З того пізнати, що Французи починають грати щораз більшу ролю в проводі польської армії. Кажуть, що слідно в тім руку французького ґенерала Вейґана.

Аліянтські офіцири говорили вчера, що всяка безпосередна небезпека упадку Варшави на разі минула.

Омнібуси з подвійними підлогами, такі, які видко в Ню Йорку на 5-ій евені, помагали в перевоженню війска на фронт. Рівночасно привозять нові военні машини і уставляють на оборонних позиціях і вони роблять велике знищеннє в большевицьких рядах.

На північнім сході йшла боротьба о Родзимін, який переходив пять разів з рук до рук, остаточно опинився в польських руках.

500.000 АРМІЯ БІЛЯ ВАРШАВИ.

БЕРЛІН, 16. серпня. — Бій о посіданнє Варшави росте з кождою годиною в завзятости, як про це доходять вісти з польської границі. Поляки ще мають надію відбивати наступ протягом кількох днів. Командант російської армії каже, що всі його армії мають 500.000 людий. Доносять, що села довкруги Варшави стоять в огни. Їх запалили або російські гарматні вистріли або большевицькі прихильники.

ПОЛЯКИ ХОЧУТЬ ОЧИСТИТИ ДОРОГУ ДО ДАНЦІҐА.

Жертвують Східну Галичину.

ПАРИЖ, 17. серпня.—Французьке міністерство закордонних справ доносить про успішний протинаступ Поляків з Торуня, щоби очистити „польський коритар" (вузка смуга землі, що веде з Польщі до Данціґа через Німеччину), а також і цілий полудневий фронт.

В сусідстві Холму, на полудневім відтинку, прогнано назад російські війска, які перейшли були через ріку Буг, а в околиці Ново-Ґеорґієвська, на північний захід від Варшави, Поляки зачали протинаступ, звертаючи свої сили в сторону Млави.

Военні критики в Парижи говорили вчера вечером, що положеннє поправилося і клали велику вагу на боротьбу в околиці Холма.

Вони також казали, що єсть признаки, що польська начальна команда рішилася зробити конечну жертву на полудневім фронті у Східній Галичині.

(З того виходило би, що Поляки задумують забрати свої війска зі Східної Галичини. — Ред.).

МОСКАЛІ КАЖУТЬ, ЩО ВІДБИЛИ НАПАД ПОЛЯКІВ.

Вони йдуть через польський коритар і зближаються до Данціґа.

ЛОНДОН, 17. серпня. — Совєтські війска концентрують свій атак на Варшаву в околиці на північний схід від Новоґеорґієвська, сильної польської твердині, що лежить над Вислою на північний захід від Варшави. Таке виходить з большевицького урядового звідомлення, виданого сьогодня.

Звідомленнє каже, що Поляки уступають на полудневім фронті, а Москалі забрали Сокаль, Броди і йдуть наперед в околиці Тернополя.

Тимчасом на півночи йдуть большевицькі армії скорою ходою через польський коритар і находяться вже 50 миль від міста Данціґа.

Большевики під Торунем.

БЕРЛІН, 16. серпня. — Московські війска перейшли в неділю через Сольдав і лишили управу міста тимчасовому комітетови, з дотеперішним посадником на чолі.

Русска дивізія з цілковитим военним узброєннем і 36 гарматами пішла в сторону Ґравденцу (польський „Грусьонд") і Лявтенберґа. Друга дивізія маширує на Торунь, де Поляки збирають свою артилерію, щоби боронити міста. Вчера вечером дійшли большевики на віддаль 12 миль від Торуня.

ПОЛЬСЬКЕ БЕЗГОЛОВЛЄ.

Дмовські і Падеревскі роблять змову проти Пілсудского; хочуть поставити дідичівське правительство.

СНИТЬСЯ ЇМ НАЇЗД НА ЛИТВУ И УКРАЇНУ.

ПАРИЖ, 16. серпня. — Роман Дмовскі, лідер польської національно демократичної партії і голова польської мирової делеґації висловив своє глубоке негодованнє проти польських лібералів і соціялістів у Варшаві і тому він задумує утворити нове правительство, яке складалося би з людий ворожих Пілсудскому, а прихильних інтересам дідичів.

Дмовского піддержує в його плянах Іґнац Падеревскі, музикант і бувший премієр. Народово-демократичні ґазети винують Пілсудского за останні невдачі і вони чекають лише упадку Варшави, щоби проголосити нове правительство.

В такім випадку Дмовскі надіється дістати німецьку поміч за ціну зречення деяких польських територій на заході і почати з Познанщини офензиву на Схід.

Дмовскі надіється, що він тоді пійде побідоносно не лише через Польщу, але й до Галичини, а навіть до сусідних держав, як на Литву й на Україну.

Політика Дмовского єсть отже противна політиці Франції, яка передівсім домагається від Німеччини сповнення умов Версальського мира.

ПОЛЬСЬКІ ДЕЛЕҐАТИ В МИНСЬКУ.

ВАРШАВА, 17. серпня. — Населеннє Варшави нетерпеливо ожидає вістий з Минська, де мали розпочатися переговори межи польськими й большевицькими делеґатами. Одинока вістка, подана бездротним телеграфом була, що польські делеґати прибули до Минська.

КНЯЗЬ ШТАЛЬСКІ ПРЕЗИДЕНТОМ ПОЛЬСЬКОЇ СОВЕТСЬКОЇ РЕПУБЛИКИ.

БЕРЛІН, 14. серпня. — З достовірних жерел доносять, що в Минську установлено вже польське комуністичне правительство, а його головою єсть польський князь по імени Штальскі. Польське советське правительство взялося сейчас до праці. Воно вислало окремих післанців, добрих бесідників, котрі збирають резерву польської армії, і з неї роблять вони польську большевицьку армію, котра має злучитися з російською советською армією і має воювати разом проти шляхотського правління ґенерала Пілсудского.

Князя Штальского називають тепер „польським Леніном". Його брат єсть професором на львівськім університеті.

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

АМЕРИКА ХОЧЕ ПРИЄДНАТИ АЛІЯНТІВ ДЛЯ СВОЄЇ ПОЛІТИКИ В СПРАВІ РОСІЇ И ПОЛЬЩІ.

ВАШІНҐТОН, 17. серпня. — Правительство Злучених Держав вийшло на дорогу, яка може мати велике значіннє для Польщі і Росії. До тепер сей плян єсть довірочним, одначе є признаки, що се буде радше дипльоматична політика, між военна. З того заключають, що незабаром буде згідне співділаннє аліянтських держав, включаючи й Злучені Держави Америки, мимо того, що тепер зайшла ріжниця в поглядах межи Америкою, Анґлією і Францією.

Ціле засіданнє кабінету було посвячене виключно русско-польським справам. Загалом роблено всі можливі калькуляції в інтересі Польщі і Москви, але проти большевиків.

РЕПУБЛИКАНСЬКА ПАРТІЯ ХОЧЕ ВИКОРИСТАТИ ПОЛЬСЬКУ НЕВДАЧУ ДЛЯ СВОЄЇ АҐІТАЦІЇ.

ВАШІНҐТОН, 16. серпня. — Польське нещастє може стати щастєм для Републиканської Партії. Хоч републикани не тішаться нещастєм Польщі, то мимо того вони висловлюють своє вдоволеннє, що будуть мати чим аґітувати проти демократичної адміністрації. Вони хочуть вказати на неспосібність Ліґи Народів до полагоджування спірних міжнародних питань, як от тепер в справі польсько-російській.

АМЕРИКАНСЬКІ КОРАБЛІ ДЛЯ ОБОРОНИ ДАНЦІҐА.

ВАШІНҐТОН, 16. серпня. — Зоружений кружляк „Пітсбурґ" і ще один военний корабель дістали наказ їхати до Данціґа, одинокого польського порту на Балтийськім морю. На чолі цеї виправи стоїть протиадмірал МкҐюз. Згадані кораблі находяться тепер в Шербурґ у Франції і вони сейчас мають відплисти на Балтійське море.

ЗГИНУВ АМЕРИКАНСЬКИЙ ПРОВІДНИК В ГРІ В МЯЧА („БЕЙЗБОЛ").

Рей Чапман, один з найліпших американських грачів в мяча („бейзбол"), провідник групи грачів „Клівлендські Індіяни"), згинув підчас гри проти групи „Нюйорські Енкі" на поли гри в Ню Йорку в понеділок, 16. серпня пополудни. Згинув трагічною смертю, наслідком удару мячем в голову. Ізза його смерти відкликано, на знак жалоби, всі гри в мяча по цілій Америці.

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

ПОЛЬША И ФРАНЦІЯ МАЛИ ВІДКИНУТИ БОЛЬШЕВИЦЬКІ УСЛІВЯ.

ПАРИЖ, 17. серпня. — **Польща і Франція рішили не приняти російських мирових умов для Польщі, які подав до відома Ллойд Джордж.**

Вони волять провадити дальше війну, ніж зґодитися на поновний розбір Польщі. Таке повідомленнє мало вислати французьке міністерство заграничних справ до британського амбасадора в Парижі, льорда Дербі. Рівночасно повідомляє Франція, що вона уважає справу Польщі і ґенерала Вранґля за одну й ту саму для аліянтів.

Наслідком цего межи Францією й Анґлією мало прийти до цілковитого розеднання.

ФРАНЦУСЬКІ СОЦІЯЛІСТИ ПОБОРЮЮТЬ ПРАВИТЕЛЬСТЗО ЗА ЙОГО РОСІЙСЬКУ ПОЛІТИКУ.

ПАРИЖ, 16. серпня. — Теперішня політика французького правительства в справі Росії грозить не лише незгодою Франції й Анґлії, але також і поваленнєм правительства Мілерана.

Соціялісти під проводом Марцеля Кашена задумують повести спільну акцію з британськими робітниками проти всякої помочі правительства для Польщі, ґенерала Вранґля, або якого небудь иншого ворога саветів.

ЕВРОПЕЙСЬКІ РОБІТНИКИ НЕ ДОПУСКАЮТЬ АМУНІЦІЇ ДО ПОЛЬЩІ.

ПАРИЖ, 17. серпня. — Сюди доносять, що Франція, Німеччина, Бельґія, Анґлія, Швайцарія й Австрія переповнені возами з амуніцією, призначеною для Польщі. Вози стоять на ріжних стаціях, але робітники не хочуть пустити їх дальше. Центральне бюро праці в Лондоні видало розказ до робітників: „Зарядіть бльокаду праці. Ані одної кулі не перепустіть".

АНҐЛІЯ НЕ ДАСТЬ ПОМОЧИ ҐЕНЕРАЛОВИ ВРАНҐЛЕВИ.

ЛОНДОН, 16. серпня. — Премієр Ллойд Джордж заявив сьогодня в палаті послів, що британське правительство зовсім ясно сказало ґенералови Вранґлеви, що коли він схоче дальше воювати проти саветського правління, він мусить це зробити на власну руку.

Від тоді ґенерал Вранґель розпочав дальші военні кроки — сказав премієр — і тому він сам за них відвічає.

ГАРМАТИ ДЛЯ ВРАНҐЛЯ ПРИГОТОЛЕНО В АВСТРІЇ.

ВІДЕНЬ, 16. серпня. — Зоружена лодка на Дунаю приготовила сьогодня поза Віднем ладунок з гарматами й амуніцією. Кажуть, що сі военні матеріяли були власностю Франції, яка їх вислала з Баварії до Румунії, а звідси вони мали пійти до ґенерала Вранґля.

Ладунок сконфісковано.

ІМІҐРАЦІЙНИЙ КОМІСАР НЕ МАЄ ПРАВА ДЕПОРТУВАТИ БОЛЬШЕВИКІВ З АМЕРИКИ.

ВАШІНҐТОН, 17. серпня. — Обжаловують ґенерального іміґраційного комісаря Камінеттія, що він узурпував для себе власть, яка належиться законно секретареви праці в справі висилання комуністів з Америки. Наслідок цего такий, що Департамент Праці видав розказ цілковито зреорґанізувати Іміґраційне Бюро. З дотеперішних закидів, роблених комісареви Камінетті, виходить, що він на власну руку заряджував депортацію большевиків з Америки.

ПРЕМІЄР ЛОЙД ДЖОРДЖ ГРОЗИТЬ РОБІТНИЧИМ ОРҐАНІЗАЦІЯМ.

ЛОНДОН, 16. серпня.—Палата послів замкнула свої засідання сьогодня аж до дня 19 жовтня. Перед замкненнєм премієр Лойд Джорд відповів на запит в справі ультимата робітників що до війни проти Росії. Лойд Джордж сказав, що всяка справа диктувати політику правительству або парляментови зі сторони промислових затій підриває в корени демократичну конституцію в краю і тому правительство буде їх поборювати всіми способами, які має до розпорядимости.

По тій заяві премієра посипалися голосні оплески.

УСЛІВЯ МИРА ДЛЯ ІРЛЯНДСЬКИХ ШІН ФЕЙНЕРІВ.

ЛОНДОН, 16. серпня.—У відповідь на інтерпеляцію в палаті послів, заявив поновно Лойд Джорд, що він готов переправляти про поладнанне ірляндського питання з якими небудь представниками Ірляндії, навіть зі Шін Фейнерами. Вони одначе одначе мусять зґодитися з тори на такі три услівя:

Перше: Що шість повітів з північного Олстера мусять бути окремо трактовані.

Друге: Що Ірляндія не сміє ніяк відлучитися від „Злученого Королівства" (Британської імперії).

Трети: Ми не можемо зґодитися на ніцо, що мґолоби пошкодити безпеченству тих островів на випадок війни.

ІРЛЯНДІЯ НЕБЕЗПЕЧНА ДЛЯ АНҐЛІЇ.

ДОБЛИН, 17. серпня. — Через те, що Лойд Джордж не сказав нічого в справі Ірляндії, викликав проти сего обуреннє військових кругів. На підставі свіжа виданого закона британська армія мусить йти до боротьби з ірляндською армією добровольців, але се становить для неї поважну небезпеку. Тепер кождий Ірляндець есть завзятим Шін фейнером і пійде за прикладом передвчера засудженного мейора міста Корку, котрий по своїм засуді за бунт проти Анґлії, сказав: „Я не відсиджу ніякого реченця кари, яку ви на мене наложите. Я не беру поживи вже від четверга і через те я буду вільний протягом місяця".

ФРАНЦІЯ ПРОДНАЛА АНҐЛІЙСЬКИХ РОБІТНИЧИХ ДЕЛЕҐАТІВ.

ПАРИЖ, 17. серпня. — Віліям Адамсон, голова робітничої партії в британськім парляменті, і Ґарі Ґослінд, голова орґанізації англійських транспортових робітників виїхали нині вечером до Лондона, по конференції з Загальною Робітничою Орґанізацією у Франції.

Вони приїхали до Парижа сьогодня рано на переговори з французькими робітниками, але сейчас їх повідомили французькі власти, що вони тут небажані і тому повинні сейчас забратися.

Перед виїздом сказали британські делеґати, що вони осягнули свою ціль, за якою були приїхали.

ХОЧЕТЕ
їхати до старого краю?
ХОЧЕТЕ
спровадити родину з краю?
ХОЧЕТЕ
вислати рідні грошеву поміч?
ХОЧЕТЕ
перевести яку правну справу в старому краю? 80—
То приходіть або пишіть до
АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА В НЮ ЙОРКУ.
AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.,
80 East Seventh Street,
New York City.
(Adv.)

"SVOBODA" (LIBERTY)
The Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893.

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:		ПЕРЕДПЛАТА:	
United States:		в Злучених Державах:	
1 year	$3.75	на рік	$3.75
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
To Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$5.00	на рік	$5.00
6 months	$2.50	на пів року	$2.50
3 months	$1.50	на 3 місяці	$1.50
Single copy 4 cents.		Поодиноке число 4 центи.	

В Канаді належить висилати гроші лише моні-ордером, а не паперовими грішми, бо сі стоять в Злучених Державах нисше ціни. При виміні числять 15 центів від кождого канадійського паперового доляра.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланню замовлення належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошення поміщуванні в „Свободі" редакція не відповідає.

ЧИ СТАРИЙ КРАЙ ЗАСЛУГУЄ НА НАШУ ПІДМОГУ?

РІЧНИЙ ВИДАТОК НА УКРАЇНСЬКІ ШКОЛИ ДВА МІЛІОНИ СІМ СОТ СІМ ТИСЯЧ ШІСТЬ СОТ ТРИЙЦЯТЬ ЧОТИРИ ПОЛЬСЬКИХ МАРОК (2,707.634 марок).

Український Ратунковий Комітет „Поміч Рідному Краєви" дістав сегодня зі старого краю зі Львова писмо від головної управи „Українського Педагоґічного Товариства", котре то товариство, як звісно, удержує всі приватні українські школи в Галичині. До війни фонди на удержанне отсих приватних шкіл збирано під кличем „Рідна Школа" також і в Америці та чимало селянських і робітничих дітий в Галичині завдячує своє виховання отсій американській помочі.

Головна Управа „Українського Педагоґічного Товариства" у Львові пише до нашого Комітету так:

Ч. 1096/20. У Львові, дня 3. липня 1920.

До
Світлого Українського Комітету
в Америці.

Головна Управа Українського Педагоґічного Товариства звертається отсим до Світлого Українського Комітету в Америці з просьбою о ласкаве уділеннє Товариству значнійшої підмоги на удержанне всього українського приватного шкільництва в Галичині.

Долучений виказ запотребовання поодиноких приватних українських шкіл є найбільш проречистим умотивованнєм наглячої потреби значної підмоги.

Головна Управа Товариства замічає, що зґаданим виказом є обняті всі українські приватні школи, отже і такі, що не є ведені під фірмою Українського Педагоґічного Товариства. А сталося се тому, що в імя народньої карности жадна українська школа приватна, мимо заохоти польської Ради шкільної краєвої, не вносила просьби о підмоги з польських державних фондів. За те кожда сподіється підмоги від Українського Педагоґічного Товариства. Польські приватні ґімназії дістали підмоги з державних фондів по 200.000 Корон! — і на теперішні часи се не є за богато.

Наші школи обганяють свої потреби о много скромнійшими засобами. За те учителі і учительки, заняті в наших школах, голодують.

Головна Управа Товариства має повну надію на ласкаве, скоре та успішне полагодженнє отсеї просьби.

ГОЛОВНА УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ПЕДАҐОҐІЧНОГО ТОВАРИСТВА:

О. Терлецький, голова. **М. Ластовецький,** секретар.
(Печатка).

Так звучить сам лист. А до сього листу долучений слідуючий виказ потреб і видатків „Українського Педагоґічного Товариства" в Галичині.

ВИДАТКИ

приватних шкіл, удержуваних Педаґоґічним Товариством у Львові.

Задля зміни коронової валюти на польські марки як також з причини загального упадку вартости гроша, змоглась в останніх місяцях дорожнеча до небувалої висоти.

Отже видатки Товариства на удержанне українських приватних шкіл, так народніх як і середних, збільшились в порівнанню до видатків по конець мая 1920 майже до **потрійної висоти.**

I. Удержанне приватних шкі лУкраїнського Педаґоґічного Товариства у Львові коштує місячно що найменьше 53.636 М. 20 ф. то є: річно 643.634 М. 40 ф.

Подрібно представляється се так:

Львівські школи.

	Марок
1. Мужеська чотироклясова школа і виділова ім. Бориса Грінченка з 13 відділами коштує місячно	15.572.00
2. Жіноча школа чотироклясова і виділова ім. Б. Грінченка з 11 відділами місячно коштує	13.726.00
3. Народня чотири-клясова школа імени Князя Льва з 4 відділами коштує місячно	3.989.45
4. Хлопяча 4-клясова народня школа ім. Тараса Шевченка з 4 відділами коштує місячно	3.301.25
5. Мішана народня 4-клясова школа ім. Короля Данила з 6 відділами коштує місячно	5.430.00
6. Шішана народня школа на передмістю Левандівка з 2 відділами коштує місячно	2.026.00
7. Жіноча виділова школа ім. Тараса Шевченка з 5 відділами коштує місячно	9.591.00
Разом місячний видаток на львівські школи	53.636.20

II. Сім приватних українських ґімназій в Галичині, три учительські семинарі і один ліцей безуслівно не є в силі тепер удержатись самі власними фондами даного округа, тому Українське Педаґоґічне Товариство є змушене давати їм що місяця відповідні підмоги, які виносять по 10 до 20 тисячів марок. Одначе сих вільних підмог Українське Педаґоґічне Товариство з браку гроша не є в силі що місяця уділяти. Для того сі школи по кінець червня 1920 року виказали величезний недобір за минулий шкільний рік 1919/1920 в квоті загальній **657.753 Марок і 48 феніків. І так:**

	Марок
1. Ґімназія в Рогатині недобір	86.520.00
2. Ґімназія в Долині недобір	95.555.84
3. Ґімназія в Чорткові недобір	54.200.00
4. Ґімназія в Яворові недобір	58.000.00
5. Ґімназія в Городенці недобір	42.640.14
6. Ґімназія в Любачеві недобір	28.412.00
7. Ґімназія жіноча СС. Василянок у Львові	72.000.00
8. Учительський Семинар в Коломиї недобір	69.421.00
9. Учительський семинар в Долині недобір	54.500.50
10. Учительський семинар в Яворові недобір	46.000.00
11. Ліцей в Перемишли недобір	50.504.00
Разом недобір за шкільний рік 1919/1920	657.753.48

III. Крім того три приватні народні школи в краю а се: в Станиславові, Перемишлі і в Золочеві виказали загальний недобір в квоті 21.548 марок. Тим школам для браку фондів Українське Педаґоґічне Товариство не було в змозі дати жадної підмоги.

IV. Загальне запотребованнє гроша на підмоги і удержанне приватних шкіл виносять місячно:

	Марок
1. для львівських народніх шкіл	53.636.20
2) для середних шкіл	170.000.00
3. для народніх шкіл на провінції	2.000.00
Разом місячно	225.636.20

На цілорічне удержаннє і підпомаганнє шкіл виказаних тут під I., II. і III. Українське Педаґоґічне Товариство буде отже потребувати в шкільнім році 1920/21 що найменьше 2.707.634 марок і 40 ф. (словами: два міліони, сімсот сім тисячів, шістьсот трийцять чотири марок і 40 фен.). До сего треба дочислити недобір з минулого року виказаний під II. і III. в квоті 679.301 марок і 40 ф.

Зазначити також годиться, що довги Товариства (векслеві і гіпотечні) затягнені на веденнє наших шкіл перевисшають квоту 500.000 марок.

Загальне отже запотребованнє виносить що найменьше 3.886.935 марок і 88 ф. (три міліони, вісімсот вісімдесять шість тисячів, десятьсот трийцять пять марок і вісімдесять вісім фен.).

Львів, дня 2. липня 1920 р.

ГОЛОВНА УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ПЕДАГОҐІЧНОГО ТОВАРИСТВА:

О. Терлецький, голова. **М. Ластовецький,** секретар.
(Печатка).

Наші земляки в старім краю, як бачимо, борються за українство не ґубою та не пустими фразами, але твердим ділом. Одні з них кладуть свої голови і просивають свою кров на полю бою, а другі працюють орґанізаційно, кладучи проти польської навали твердий вал з української просвіти, української свідомости і українського шкільництва.

Українське Педаґоґічне Товариство у Львові удержує та підпомагає десять преважних народніх шкіл по головних містах та одинайцять шкіл середних. Всі ті народні школи по містах се українські фортеці, що хоронять від винародовлення молоде поколіннє по містах, головно робітничі діти. За минулий шкільний рік виказують українські приватні школи в Галичині один міліон сто сімдесять девять тисяч і триста один марок недобору — то значить стільки завинили комітети сих шкіл за чинші на винайімленнє льокалів, платні учителям і т. д. Треба знати, що в деяких школах і українських ґімназіях учителі вже від мая не беруть жадної платні — значить голодують. Треба знати, що учителі при львівських народніх школах брали по пять сот двайцять пять до 1200 марок місячно — то є від три до сім долярів на місяць! Чуєте, американські Українці? Але навіть і тої голодової платні їм не годні виплатити. А треба Вам знати, що при польських школах такісамі учителі нобирають три до пять разів більшу плату та ще усякі додатки і то все точно виплачувані. Однак наші учителі не піддаються Польщі, не присягають їй, не служать ляцько-шляхоцькій ідеї, але примираючи з голоду — виховують діти українського робучого народа в українськім демократичнім дусі. Чиж се не є також герої? Усе, чого просить у нас, американських Українців, українське шкільництво в Галичині виносить разом **три міліони вісім сот вісімдесять шість тисячів девять сот трийцять пять польських марок, се є від 17 до 20 тисяч долярів (як до курсу).** А що ми їм дамо? — Аж сором сказати! Замість слати жертви до рук Комітету „Поміч Рідному Краєви", аби той Комітет міг посилати гроші до Львова, ми сваримося та лаємося неначе які некультурні зулю-неґри та тільки шукаємо, кого би то еще назвати „злодієм". Роблячи між собою в Америці порахунки, **ми бемо своїх земляків в старім краю.** Ось який ми культурний нарід!

Український Ратунковий Комітет „Поміч Рідному Краєви" відповів на наведені письма „Українського Педагоґічного Товариства" у Львові тим, що **ухвалив на засіданню з дня 16. с. м. вислати „Українському Педаґоґічному Товариству" у Львові сейчас телеґрафічно 600 долярів.** Се не є навіть то, що коштують українські приватні школи за один місяць, а вже далеко не то, що „Українське Педаґоґічне Товариство" завинило за удержанне українських шкіл за минулий рік. Щоби лише той довг покрити, треба пять до шість тисяч долярів. Якби американські Українці лише трошки розуміли тяжку борбу і тяжку працю своїх земляків в Галичині, то зложити їм тих пять тисяч долярів на покриттє сего довгу і дальших пятнайцять тисяч на удержанне шкіл на наступаючий рік булоби забавкою. Але наші земляки в Америці волять дискутувати над тим, хто „вкрав" які гроші. А наші школи в краю хай загибають і нехай Польща царствує.

Адреса Комітету „Поміч Рідному Краєви" для посилок грошевих є: **„UKRAINIAN RELIEF", 83 Grand St., Jersey City, N. J.**

НАСЛІДКИ БОЛЬШЕВИЦЬКОЇ ПОЛІТИКИ НА УКРАЇНІ.

(Спеціяльна кореспонденція „Свободи").

В результаті політики большовиків у відношенню до України, як її описано в попередній статті (на основі звідомлень українських комуністів в переддень польського наступу) відносини, розуміється, склалися не нормально.

Українські інтеліґентні сили навіть соціялістичні, навіть радянські, перейняті щирим баżаннем укріпити на Україні панованнє трудового люду, „диктатуру трудового народу, радянську соціялістичну республіку" і силами українського народу підтримати соціялістичну революцію, поведену російськими большевиками, та навіть вони позбавлені сею політикою можности працювати на українськім ґрунті.

Большевики дуже підозріливо слідили за найменьшим відхиленнем від їх централістичної програми, і хто до своєї роботи вкладав якийсь український „партикуляризм", тим зараз же загороджувалась дорога до політичної діяльности. **Навіть ті Українці, які відразу пристали до комунізму, ще від першого наступу большевиків на Україну, навіть вони, оскільки пробували обстоювати українську автономію, хочби в формі федерації, не номінальної, а дійсної, попадали під підозрінне.**

„Багатьом з них відібрано можливість вести роботу на Україні; иншим взагалі заборонено партійну роботу і відсунено від відповідальних позицій", — пише один з комуністів, і дає дійсно цікаве поміченнє, що в той же час представники партій російських, навіть мають змогу виступати на мітинґах, вести партійну роботу; українських же соціялістів-революціонерів „не чуєш ніде".

„Не вважаючи на наше льояльне відношеннє до української радянської соціялістичної республіки і неґативне становище супроти петлюрівського аліянсу з Поляками, засвідчене резолюціями 7. лютого" — пише один з українських соціялістів революціонерів — комуністи (большевики) не змінили свого відношення до нас. Хоч серед комуністичної партії большевики на Україні єсть досить приличні ґрупи (так звані федералісти), з якими можна було-б працювати спільно в Українській Радянській Соціялістичній Республіці, **але офіціяльний курс „комуністичної партії большевиків України" веде на шлях старої кольоніяльної політики московського центру на Україні". „Про якусь політичну роботу нема що й думати; ми мусимо скоритись і завмирати"** під натиском походу комуністів проти „петлюрівців", додає він в переддень польського наступу на Київ.

Відсуваючи Українців від політичної роботи, з підозрінь до їх націоналізму, большевики не вміють орґанізувати їх силами бодай хочби культурне життє України. При всім їх бажанню розвинути її культурну автономію взаміну за політичну й економічну, котрої їй відмовляють, вони й на сім полі не годні осягнути якінебудь показнійші успіхи, котрі моглиб осолодити Українцям се позбавленнє політичної та економічної самодіяльности.

* * *

Добра воля большевиків в сім не підлягає сумніву. Навіть ворожі, буржуазно настроєні Українці признають у большевиків прихильне відношеннє до української культури. Але з другого боку — **навіть українські комуністи стверджують, що з сеї прихильности не виходить нічого, — наслідком большевицького централізму, їх боязни перед якимнебудь українським рухом, українською самодіяльностю.**

Українці, які пійшли були з наміром працювати для добра українського народу хочби й під большевицьким режімом, скоро поусувались, переконавшися про неможливість скількинебудь успішної праці в сих обставинах. Ініціятиви місцевої нема, — вона паралїжується підозріливою політикою большевиків, що все хочуть робити своїми руками. Згори, з большевицького центру нема теж акції; всі засоби й увага скуплені **коло армії та продовольчої справи;** коштів, які йдуть з Москви (бо все мусить йти з Москви), ледви стає на се, **а на культурні справи нема гроший. А найголовнійше, що просто не знаходять доріг до місцевого життя. У всім застій і занепад!**

В урядові українська мова вважається рівноправною з російською, але фактично панує російська з тихсамих причин.

* * *

Економічне життє розвалюється, загрожує катастрофою.

Село замкнулося в собі; відмежувалось від міста і жиє своїм життєм. Все панованнє російських большевиків кінчиться в 5—10 кільометрах від міст, де стоять залоги червоної російської армії. Не вважаючи на всі старання увійти в згоду із селом і нічим його не дражнити (земельний закон, декретований савєтським правительством, властиво тільки повторює старий закон Центральної Ради!) — **большевики не мають приступу на село; не можуть туди показатись без оружної сили, хочби тільки для пропаґанди. До московських комуністів-большевиків селяни українські ставляться ворожо; антисимітські поговірки, що всім там правлять „жиди", знаходять серед них послух.**

* * *

Весь савєтський режім опирається на червону армію — **російську. Червоної української армії савєтський уряд України не важиться орґанізувати.** Се робить вражіннє, **що все тримається тільки російським баґнетом.**

Виборчий закон для всеукраїнського конґресу рад, який мав послужити установчими зборами радянської української республіки, постановляв, що **один депутат має вибиратись від 1.000 червоного війська, від 10.000 робітників, від 50.000 селян** — і се вперед позбавляло конґрес відповідного авторитету в очах людности. З огляду що червона армія [illegible] українська а робітництво також переважно зденаціоналізоване, **виглядало се** — може і без інтенції авторів закону — **на умисне упослідженнє українського трудового народу. І взагалі большевицька політика на Україні толкується яко вияв великоросійського націоналізму та імперіялізму у відношенню до Українців.**

* * *

Але не вважаючи на все те соціялістичні українські партії, по трилітньому досвіді вистерігаються якихнебудь ворожих кроків проти большевиків. Зґаданий висше соціяліст-революціонер дописуватель, описавши прикре становище, в якому опинились українські партії під савєтським режімом, особливо в переддень польського наступу, одначе підчеркує: „Своєї позиції, принятої на конференції признання Савєтської України, таки не зміняємо! Вести активну боротьбу проти большевицької політики, або хочби бідкопувати большевиків, ідучи на руку світовій реакції — вважається недопустимим".

Особливож недопустимі якінебудь удари в спину большевикам підчас наступу на них світового капіталізму та його наймитів: з одного боку російських чорносотенців, Вранґля, з другого — польської шляхти з її прислужниками.

Тут ще треба зазначити, що **вічні переходи Українців від одної орієнтації до другої,** з одного табору до другого, **незвичайно лихо впливають на репутацію нашої справи і наших домагань.** Переконаннє, винесене нашими людьми з польської школи, що політика мусить оперувати лукавством і зрадою, приносить овочі якраз противні. Сим же разом перехід галицьких полків в момент наступу шляхотської Польщі для української справи був просто фатальний!...

Українцям, котрих вся будучність лежить в їх трудовому народі, не вільно бути дизертирами до буржуазного фронту! Се одно. А друге те, що які-б де були хиби большевицької політики в українській справі, ми не повинні спускати з ока, що всетаки скорше з ними ніж з якимнебудь иншим російським урядом чи партією можемо сподіватись порозуміння.

А воно нам потрібне! **Так як з Польщею реакційною й імперіялістичною ніяке порозуміннє, ніяка комбінація не може бути підставою для нашого політичного будівництва, підвалиною української незалежности, — так без порозуміння з Росією неможливо уставити сю незалежність. Без певного замирення українсько-російської границі не можлива ніяка широка конструкційна робота на Україні!**

В Празі, 12. липня 1920.

Михайло Грушевський.

У. Н. КОМІТЕТ РІШИВ ПРОДАТИ ДІМ.

З Канцелярії У. Н. К. одержала наша редакція отсе писмо:

В часах великої праці Українського Народнього Комітету для ратовання независимости України оказалась потреба поширення бюра до тої степени, що Екзекутива У. Н. Комітету прийшла до заключення, що ліпше купити дім, ніж платити високий рент.

Під управою Екзекутиви находився тоді фонд Українського Дня в сумі 23.881 долярів і 51 центів. Сі гроші були призначені на поміч жертвам війни в старому краю, одначе ізза военного стану тих гроший не можна було вислати на призначену ціль. Екзекутива У. Н. Комітету прийшла до заключення, що сей фонд більше принесе користи для української справи, коли буде уміщений на домі, ніж в касі. З тим переконаннєм рішила Екзекутива У. Н. Комітету ужити фонд Українського Дня на купно і перебудову дому. Сей поступок Екзекутиви затвердили делеґати місцевих У. Н. Комітетів, коли зїздилися на наради у Філаделфії дня 28. марта, в Пітсбурґу дня 31. марта і на загальнім надзвичайнім зїзді в Ню Йорку дня 29. цвітня 1920 року. Екзекутива У. Н. Комітету надіялася, що суспільність поспішить з жертвами і сплатить хвилево затягнений довг з Українського Дня.

Коли одначе невдачі української армії і української політики в старому краю потягнули за собою упадок духа між Українцями на іміґрації, а се відбилося і на настрою суспільности до У. Н. Комітету, в той спосіб, що складки на цїли У. Н. Комітету перестали впливати, Екзекутива У. Н. Комітету прийшла до заключення, що дальше вижиданнє на поміч суспільности в справі довгу безцільне. Екзекутива віднеслася з відповідним комунікатом до своїх відділів місцевих Українських Народніх Комітетів — дня 25. червня і на основі порозуміння з ними рішилася на рішучий крок.

На засіданню Екзекутиви У. Н. Комітету дня 31. липня с. р. рішено продати дім Українського Народнього Комітету і в той спосіб сплатити довг з фонду Українського Дня і вислати сі гроші на ратунок голодуючим Українцям в Европі.

Поступаючи в той спосіб, Екзекутива думає, що поступила після своєї найліпшої волі і совісти і тому на неї не може спадати вина за продаж дому.

Ню Йорк, дня 5. серпня, 1920.

Володимир Лотоцький, голова.
Іван Добрянський, секретар.
о. В. Лотович, містоголова.
Василь Левчик, касієр.

ПРОТЕСТ.

Проти повисшого рішення в справі продажі дому Українського Народнього Комітету з ського Народнього Комітету закладаю свій спротив, бо вважаю, що українська еміґрація повинна мати свій дім і тому належалоби ужити ще тих инших средств, щоби спонукати українську суспільність до сплати довгу з Українського Дня. В остаточнім разі буде міг „Юкраініен Ексчендж" ратами сплачувати затягнений з фонду Українського Дня довг і сим способом, при ощадній господарці дасться вратувати се одиноке і преважне прибіжище для української імміґрації в Америці.

У Філаделфії, 12. серпня 1920.

Е. Якубович, член Екз. У. Н. Комітету.

ПРОТЕСТ.

Місцевий Український Народний Комітет у Філаделфії припадково дізнався, що Головна Екзекутива У. Н. Комітету ухвалила продати наш одинокий український дім в Ню Йорку. Отсим місцевий У. Н. Комітет у Філаделфії рішучо протестує проти продажі сего дому, а то тимбільше, що на зїзді у Філаделфії дня 28. марта 1920 ухвалено одноголосно сего дому не продавати.

Місцевий Комітет у Філаделфії радить здержатись з продажею дому, а за сей час найти инші способи на покриттє затягненого довгу.

У Філаделфії, 13. серпня 1920.

Теодор Грицей
Іван Бородсевич
Іван Мороз.

Земляки-Українці

**КОЛИ ІДЕТЕ ДО СТАРОГО КРАЮ;
КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ПОМІЧ ҐРОШЕВУ СВОЇЙ РОДИНІ;
КОЛИ МАЄТЕ СПРОВАДИТИ РОДИНУ З КРАЮ —**

у всіх тих згаданих справах наші люди повинні удаватися до нашого Бюра, бо хто іде до старого краю, мусить вперед постаратися о пашпорт.

Хто вже має пашпорт, той ще мусить заплатити або виказатися що заплатив державний американський (федеральний) податок. Те все кождий мусить зробити сам, а може зробити те при помочи нашого Бюра, а відтак буде міг виїхати найблизшим кораблем до старого краю.

Притім треба памятати, що наслідком масової еміґрації, кораблі є все переповнені, з чого рівні несовісні аґенти користають і натягають наших несвідомих людий. Щоби виминути натягання, наші люди повинні удаватися до свого Бюра.

Хто хоче вислати гроші своїм рідним в старім краю, має поступити так: В теперішних часах дрефти (чеки) Амерікен Експрес Ко. так поширилися в старім краю, що вже не треба їти з ними до виписаних на них банків по гроші, але ті чеки вимінюють всюди по склепах чи инших підприємствах і такий дрефт в старім краю має такесаме значіннє, як долярові банкноти, за котрі мож купувати, що кому потрібно, а при зміні дістати більше марок чи корон. Такі дрефти можна набути в нашім Бюрі.

Наші люди, які хотять спровадити родину або знакомих зі старого краю, повинні також знати що дійсно вже можна спроваджувати, але наперед треба постаратися о пашпорт. Як се зробити, порадить Вам також Американсько-Українське Бюро.

Дальше, наше Бюро спродає українські гроші, купує бонди, виготовлює всякі повновласти і дає всякого рода ради.

Пишіть по інструкції та інформації у всіх висше зґаданих справах, або приходіть особисто впрост до нашого Бюра.

Коли спробуєте, то переконаетесь, що ми хочемо чесно служити свому народови.

79ч—

**АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО
AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE,
30 EAST 7TH STREET, NEW YORK, N. Y.**

Читайте! Читайте!

Наш костумер, п. Іван Янковський, при посилці гроший свого товариша пише до нас так:

„Акрон, О., дня 10/7, 1920.

Шановний Пане: Я, Іван Янковскі, прошу Вас від себе, щобисьте приняли мого приятеля яко нового костумера понеже він уже посилав без три агенти гроші і жаден раз його рідня не отримала. Отож він віднісся через мене до Вас, щоби Ви, Поважаний Пане, приняли його і переслали йому для його фамілії так як Ви мені пересилаете успішно.

З поважаннем Іван Янковскі".

Із повисшого листа можете переконатися, що ми пересилаемо гроші до краю скоро і під гарантією. — Посилаємо гроші по найтаншім деннім курсі. — Від зложених у нас гроший на депозит влатимо добрий процент. — Продаємо шифкарти на всі лінії до краю і з краю до Америки і стараємось о пашпорти. — Полагоджуємо справи нотаріяльні. 87—

NEMETH STATE BANK,

JOHN NEMETH, Pres.,

10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.

ЧОМУ ВИ ПОВИННІ КУПУВАТИ ШИФКАРТИ ДО КРАЮ ЛИШЕНЬ В НЮ ЙОРКУ ?

БО В НЮ ЙОРКУ всідаете на корабель, а крім того маєте ще полагодити і другі справи.

УКРАЇНСЬКО-ЕВРОПЕЙСЬКА ТРАНСПОРТОВА КО.

в Ню Йорку заопікуесь від часу Вашого приїзду до Ню Йорку на стацію, аж поки не всядете на корабель. ПЕРЕВЕЗЕ І ПЕРЕТРИМАЄ Ваші пакунки, постараесь Вам о пашпорт, поможе при оплаті податку, завізує у всіх конзулів пашпорт і вишле Вас найліпшим кораблем на Гамбург або Ротердам, до рідного краю, МИ НЕ ЖАДАЄМО БІЛЬШЕ за шифкарту як другі се роблять, але продаемо по компанічній ціні, бо ми есьмо правними заступниками корабельних компаній. ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ по найнизшім деннім курсі в повною порукою. 79—

Пишіть або зайдіть до правдивого Українського Бюра на адресу:

EUROPEAN TRANSPORTATION CO.

106 AVENUE A NEW YORK CITY

(межи Іст 6-ою і 7-ою улицею).

ЮЛІЯН ПАВЧАК, співвластитель.

ТЕПЕР

е найвигіднійша пора

КУПИТИ ПРАПОР КРАЄВИЙ

просто від фабриканта, зроблений з чистої вовни подвійної ткани, тревалої барви зв. „БОНТИНҐ", котрий оферуємо по слідуючих дешевих цінах:

	2x3 стін	3x5 стін	4x6 стін	5x8 стін
Американський прапор	$3.00	$5.00	$7.00	$10.00
Український прапор з гербом на обі сторони	$3.75	$7.00	$9.00	$12.00

Пришліть переказ почтовий і прапор буде висланий, почта буде оплачена.

Ми є також головними фабрикантами АМЕРИКАНСЬКИХ І УКРАЇНСЬКИХ ШОВКОВИХ ПРАПОРІВ, ЦЕРКОВНИХ ХОРУГОВ, ВІДЗНАК І ВІДЗНАЧОК ТОВАРИСЬКИХ. — ШАПКИ, КАПЕЛЮХИ, ПЕЧАТКИ СТАЛЕВІ І ГУМОВІ, для Товариств і Клюбів. 19ч157

Коли потребуете щось з тих річий, то не забудьте писати до нас, по ціну. Напевно защадите гроші. Пишіть по взірці і каталоґ на адресу:

EAGLE REGALIA COMPANY

115 NASSAU STREET, NEW YORK, CITY.

ЧИ ВИ Є ХОРІ? ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Єсли терпите на яку хоробу, без ріжниці як довго і лікар не міг Вас вилічити, **ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПРИВЕРНУ ВАС НАЗАД ДО ЗДОРОВЛЯ.** Віддаль або брак гроший най не встримує Вас. Богаті як і бідні однаково обслужені. Я є найбільший в Пітсбурщині спеціяліст і лічу мущин вже від богатьох літ. Маю найліпше заосмотрене бюро, влучаючи Х-Рей машину, через котру можу Вас переглянути, як через зеркало. Власний департамент дроґерії, де є тутешні і імпортовані лікарства. НЕ НАДУМУЙТЕСЯ, але зараз прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас зробити. 94—

Посідаю спеціяльні лікн на хоробу крови і лічу слабости в протягу кількох днів. Я вилічив тисячі випадків слабости мущин, хороби скірні, ревматизм, хороби жолудка і утроби, свербячка, геморої́ди і всі хронічні слабости. ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

EUROPEAN MEDICAL OFFICE, 311 SMITHFIELD STREET, PITTSBURGH, PA. НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошенне і принесіть зі собою.

СПРАВА СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

(З львівського дневника „Вперед" з 25. липня, 1920).

Останні випадки на фронті, а також в міжнароднім політиці, видвигнули на порядок дня також справу Східної Галичини.

Про Східну Галичину заговорили дипльомати антанти на конференції в Спа; говорили про неї і за кулісами; згадано про Галичину в пропозиції, яку Англія поставила большевикам; говорив про неї міністер Грабскі в розмові з Ллойдом Джорджем, Петлюра з Пілсудським в Замостю і наконець вдруге Петлюра у своїй відозві до „ради оборони польської республіки". Витягнено з портфелів старі пляни; запропоновано нові, щоб вирішити ту справу, яка на перший погляд така незначна, а в дійсности першорядної ваги.

І коли кілька місяців тому взад, по варшавському договорі між урядом польської республіки з одної сторони, а отаманом Петлюрою з другої, декому могло видаватись, що справа Східної Галичини усунена з дневного порядку на довший або коротший час, той бачить нині, що воно так не є. **Без-пересади можемо сказати, що дальший розвій випадків скасував цей сумнівної вартости акт і галицьке питанне надалі являється неполагоджене, ще більше болюче ніж досі було і, як каже міністер Грабскі, отверте.**

Історія начинається на ново.

Англія, принципіяльно не погоджуючися і не признаючи ніякої державної самостійности українського народу з цілком неоснованих причин, висуває східно-галицьке питанне тільки під кутом свого інтересу на Сході Европи. Власна вигода, обмеженне польського імперіялізму, бастіон проти експанзивного большевизму, а в дальшому вигідний терен для якоїсь нової авантури проти саветської Росії.

Польща, яка бачить, що посіданне східної „Малопольщі" сильно заквестіоноване намірами аліянтів, а з другої сторони появою большевицьких війск над Збручем, бажало би в останній хвилині винайти якусь нову концепцію і за всяку ціну задержати правний титул до сеї країни. Щодо самої антанти то справа не дуже важка. Скількиж бо прецінь проєктів вже було вирішено; скільки разів антантські дипльомати змінювали свої постанови? Вистарчав штучний алярм, поїздка д-ра Левенгерца чи графа Скарбка за кордон до Парижа або Лондону, і ми мали нагоду читати потішаючі вісти, що коаліція признала слушність польських домагань і відмінила свою первісну постанову. Се було не раз і не два рази.

І тепер, коли посіданне Східної Галичини загрожене для Польщі, бачимо знову тусаму гру. Висилається знову тихсамих людий за кордон, щоби вони своїми арґументами переконали антантські круги про необхідність ревізії становища антанти. До певної міри се видається навіть смішне. Бо прецінь ходить тут не вільки і виключно про так названу східну „Малопольщу". На карту поставлена загалом справа цілої Польщі. Коли большевики заанґажувались у війну на життє і на смерть з Польщею, то чи їм тільки залежати буде на такому чи иншому порішенню справи Східної Галичини? Перед ними завданне більш важного характеру, чим збиранне „сконі-русских" земель; їхній похід проти буржуазної Польщі се одночасно похід проти всесвітньої буржуазії, яка загрожує істнованню радянської республіки, і що певний період часу викликує контр-революційні заворушення в нутрі самої Росії.

В тому якраз лежить та смішна сторона виступів ґрафів Скарбків чи Левенгерців.

Так бажали-б вони успокоїти антанту. Але річ в тому, що з другої сторони гроза большевицької армії в сьому випадку небезпечнійша від диктату Ллойда Джорджа. І в тому напрямі силується польська політика, щоби, як каже московська пословиця: „и честноту соблюсти и капитал пріобрѣсти". **І Східну Галичину задержати в рамах своеї державности і при помочі ревізії варшавського договору вплинути на становище галицько-українського громадянства та заставити його за ціну льокальних уступок виступити активно проти саветської Росії.**

Справа та не представляеться так легкою, як справа, якої піднялись др. Левенгарц і граф Скарбек.

Ставленне справи Східної Галичини в рамці тільки льокального питання сьогодня неможливо і запізно. Східна Галичина і українська республіка се одно і нерозривне питанне. Гибіль одної означає і потягнути мусить за собою такусаму долю другої. Між огнями двох сил ми ще більше відчуваємо потребу такого а не иншого поставлення справи, яка заключати мусить в собі і соборність і суверенність, полишаючи на боці всякі дарунки зі Спа чи Варшави.

СТАНОВИЩЕ БОЛЬШЕВИКІВ У СПРАВІ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

Віденська газета „Український Прапор" з 1. с. м. доносить:

На основі радіодепеші з Москви, яку передано до Варшави, виходить, що большевики приріклн рішаючим українським кругам у Східній Галичині переведенне плебісциту.

УКРАЇНСЬКА РЕСПУБЛІКАНСЬКА КАПЕЛЯ ПРИЇЗДИТЬ ДО АМЕРИКИ.

З Відня доносять, що У. Р. Капеля, зменшена з 80 на 15 співаків, виїздить на концерти до Америки. Поїздкою займається приватний підприємець.

ВІДПОВІДИ НА ЗАПИТИ.

Редакція „Свободи" в сій рубриці буде давати короткі відповіди своїм читачам на всілякі запити.

Читач „Свободи", Ню Йорк. — Пишеться „Східна Галичина" а не „східна Галичина". Тепер нема бувшого австрійського краю під назвою „Галичина, Володимирія і велике князівство Краківське", який звичайно ділено на дві части: східну і західну Галичину. Тепер західна Галичина є частиною Польщі і називається „Малопольска", **а Східна Галичина — се окремий край.** Длятого як кажемо тепер „Східна Галичина" то се її назва, а назви пишеться великими буквами, отже й слід писати „Східна Галичина" а не „східна Галичина".

Правда, що назва „Східна Галичина" невідповідна, бо властиве імя нашого краю є **Галичина,** від її старої столиці Галича над Дністром. І на будуче лишиться тільки назва **Галичина,** яка буде західною провінцією (землею) України, а назва „Східна Галичина" забудеться. Покищо вона є **переходовою** назвою. Люди привикли так наш край називати, особливо заграницею і ще будуть якийсь час так називати, поки назва не вийде з уживання.

Угорські Українці тепер назвали свій край урядово **Підкарпатська Русь,** але покищо уживається ще й назва **Угорська Русь,** а Галичани і Дніпряни пишуть Карпатська Україна, Підкарпатська Україна, Закарпатська Україна, Закарпатте, Угорська Україна і т. д. Остаточно назва по якімось часі лишиться одна, а се залежить в многому від того, куди сей край належати-ме в будучині. Якщо належати-ме до соборної України, то найліпша назва для сього найбільше західного українського краю буде **„Закарпатте,** або **Закарпаття** як кажуть Дніпряни; але як би мала остатись окремо, то є при Чехословаччині, то радше їй називатись „Карпатська Україна", бо „підкарпатською" вона є для самих угорських Українців, а вже для Галичан, котрі самі мешкають під Карпатами (на півночі Карпат), Угорська Україна є закарпатською. Для Дніпрянців вона таксамо добре може бути „підкарпатською" як і „закарпатською".

Назва **„Русин"** є знана не лиш в Галичині, Буковині, але і в Підкарпатській Україні та на Холмщині, Підлясю і Полісю. Се є стара назва ще з часів київської Руси і галицько-руського князівства. Вона тепер має тільки **місцеве значінне,** але через політичну аґітацію вона стратила своє значінне і щораз то забувається та переходить в минувшину. Наприклад галицькі і буковинські Українці вже цілком переняли **загальне імя нашого народу,** то є **Українець** і другого імени майже не вживають. Імя „Русин" яко місцева назва нікому не шкодило би. Ніщо не шкодило би, як би західні Українці мали ще також і другу місцеву назву „Русини". але воно перейшло до історії через те, що його надуживано для політичних цілий других народів. Москалі використовували се імя, щоби „доказати", що Русини не є Українці але „Русскіе", а таксамо ось ще недавно використовували його Поляки, забороняючи галицьким Українцям називати в школах свою мову українською, а наказуючи називати її „рускою". **Назва „Русь" і „руський" в недалекому часі на Україні цілком стратить свою рівнозначність і в сьому значінню воно цілком вийде з уживання. Натомісць прийметься на Україні назва „Руський" в значінню „Москаль", а руський в значінню „московський".**

Назва **„Україна"** вже була звісна тому 500 літ назад. Та назва є на старинних мапах і в книжках ріжних народів. То правда, що вона пішла від других, сусідніх народів, але так все у світі бувало, що назву краї або народи діставали від других а не самі собі надавали. Спершу назва Україна відносилась тільки до Київщини і Полтавщини, а потім ще й до Чернигівщини, а далі ще й сусідні наші землі прибрали ту назву. Отже пішла вона з серця України, з Київщини, з тоїсамої Київщини, яка тому 1000 літ називалась „Русь", а яка 400 літ пізнійше вже приняла назву „Україна". Ми не гадаємо, аби назва „Русь" була красшою від назви „Україна". Одно є правда, що вона є старшою. Але як би ходило о вік, то ще старше імя Українців є **Славяни, Славяноруси, Руси, Русичі, Тиверці, Деревляни і Суличі.** Отже по старости вони мали-б більше право ніж назва „Русини", але як тамті назви вступились до історії, то чому і назва „Русь", „Русини" не має вступитись до історії? Як переглянете історію других народів, то і в них таксамо було, що старі назви зникали а нові виростали. Нераз і в них з того виходили спори, але великих траґедій не було, бо другі народи вважають все на більшість: як більшість народу прийме нову назву, або й щонебудь иншого, якунебудь иншу реформу, то вже і меньшість приймає. Таксамо й Українцям треба навчитись шанувати право більшости. Аж тоді буде порядок. Бо меньшостий серед певної (великої чи малої) громади може бути кілька, а звісно, що як кількох заводить порядок на свій лад, то не буде порядку тільки непорядок і нелад. Лиш тоді може бути порядок, як його робить один, то є більшість, а меньшість іде за нею і співділає з нею.

Впрочім, треба тямити, що назву „Україна" приняв український нарід тим, що ту назву оспівав у своїх піснях. Вже 300 літ наш нарід оспівує те імя. Скрізь воно є в народніх піснях і думах з часів Козаччини. Значить, що ніхто того імени не видумує ані не викидає, але нарід самий його приняв у своїх піснях, а кажуть, що де українська пісня кінчиться, там границі України, отже назва „Україна" і „український" є вже принята для цілої України і лишиться такою й на будуче.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ЖЕНЩИНИ! МАТЕРИ! ДОНЬКИ!

Всі Ви, що скоро втомлюєтесь; є бліді, розсіяні і вичерпані; нервові і злісні; підпадаєте частим нападам мелянхолії або синієте; затямте що се є причиною браку зеліза у Вашій крови. Nuxated Iron ужитий 3 рази денно по їді збільшить Вашу силу і енерґію в двох тижнях в многих случаях.

FERDINAND KING, M. D.

Увага фабриканта: Nuxated Iron, поручене повисше д-ром Кінґом, можна набути у всіх добрих аптиках за повною порукою успіху або звернесь Вам гроші. Лікарі звичайно приписують дві 5-гранові таблетки, які належить уживати три рази денно по їдженю.

ІДЕТЕ ДО КРАЮ?

ХОЧЕТЕ отримати пашпорт за три дни?

ХОЧЕТЕ їхати поспішним Кораблем? 88чв—

ХОЧЕТЕ знати як оминути Мисловиці, Краків і Львів?

ХОЧЕТЕ спровадити Родину з краю або вислати гроші до краю?

Памятайте, що ми досі обслужили задоволяюче понад 5.000 Українців.
Звертайтесь листовно або особисто до головної канцелярії:

UKRAINIAN EXPORT CO., Inc., 318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ФІЛІЯ: 684 JOSEPH AVE., ROCHESTER, N. Y. ФІЛІЯ: 24 VAN BUREN ST., PASSAIC, N. J.

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЄ!

Ми зірвали зносини з банками в Галичині, котрі зволікують з виплатою посилок. Банки, з котрими ми навязали нові зносини, виплачують посилки без найменьшої проволоки. Від гроший, котрі ми вислали через ті банки перед двома місяцями, вже маємо посвідки з власноручними підписами людий, кому гроші вислано. Се доказ, що гроші доручено. Тому радимо Вам, як посилаєте гроші до краю, і як хочете, щоби вони були на час доручені, посилайте їх тільки через наш Банк, котрий за кождий цент гарантує.

4% - - - - - ОЩАДНОСТИ - - - - - 4%

ВКЛАДАЙТЕ СВОЮ ОЩАДНІСТЬ В НАС НА 4% РІЧНО. ПРОЦЕНТ ПЛАТИМО КОЖДИХ ШІСТЬ МІСЯЦІВ. НАШ БАНК ПІД КОНТРОЛЕЮ ДЕРЖАВНОГО УРЯДУ. ВАША ОЩАДНІСТЬ В НАС ЗАГАРАНТОВАНА НАШИМИ ЗАСОБАМИ ПЕРЕВИСШАЮЧІ СУМУ $1,600.000.00. ШИФКАРТИ ПРОДАЄМО ДО КРАЮ НА ВСІ ПОСПІШНІ КОРАБЛІ ВСІХ ЛІНІЙ І ПО СТИСЛО КОМПАНІЧНИХ ЦІНАХ, СТАРАЄМОСЬ О ПАШПОРТИ, СПРОВАДЖУЄМО РОДИНИ ДО АМЕРИКИ, І.Т.П. ПАМЯТАЙТЕ НА АДРЕСУ:

STANDARD BANK

ДАВНІЙШЕ **LEDERER'S BANK**

AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

Dr. M. SMITH,

16 E. 7th ST., NEW YORK.
коло Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.
Tel. Orchard 6072.

ЛІЧИТЬ УСПІШНО ВНУТРІШНІ НЕДУГИ І МУЩИН І ЖЕНЩИН

Також лічить недуги скірні, жолудка і крови. Застосовує наймодернійші електричні апарати.—Експерт-акушер —віддає услуги при породах. 92—

Години урядові: від 8. до 10. рано, від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. веч.

НЕОГЛЯДАЙТЕСЯ

З ДНЯ НА ДЕНЬ АЛЕ ВИКОРИСТАЙТЕ СЕЙЧАС НАГОДУ СТАНУ НИЗЬКОЇ ЦІНИ І КУРСУ ЧЕСЬКО-СЛОВАЦЬКИХ КОРОН І ПЕРЕШЛІТЬ ДО КРАЮ ВАШІЙ РОДИНІ ЯКНАЙВИДАТНІЙШУ ГРОШЕВУ ПОМІЧ ЧЕРЕЗ

BOSAK STATE BANK

В SCRANTON, PA.

ЯКИЙ-ТО БАНК ПЕРЕШЛЕ ВАШІ ГРОШІ СКОРО І БЕЗПЕЧНО ЗА СЮ НАЙНИЗШУ ЦІНУ ДЕННОГО ГРОШЕВОГО КУРСУ — ТЕЛЕГРАФІЧНО, ДРАФТОМ АБО ПОЧТОЮ.

ШИФКАРТИ НА КОЖДУ ЛІНІЮ КОРАБЕЛЬНУ

НОТАРІЯЛЬНІ І ПРАВНІ ДОКУМЕНТИ ВИГОТОВЛЯЄТЬСЯ ДОБРЕ І СКОРО В

BOSAK STATE BANK, SCRANTON, PA.

ПИШІТЬ АБО ПРИХОДІТЬ В СЛУЧАЮ ПОТРЕБИ. 93—

МАЛИМ КОШТОМ

можете мати власну господарку і забезпечити собі Вашу будучність, щоби так тяжко не гарувати на старші літа. Можете у нас купити малу фарму о 10.000 квадратових стіп найліпшої урожайної землі, рівної, чистої без жадних корнів за

$375.00, $5.00 З ГОРИ! $8.00 МІСЯЧНО НА ВИПЛАТ

Земля находиться при великім фабричнім місті Ню Бронсвік, стейт Ню Джерзи, 50.000 людности, 55 мінут віддалення з Ню Йорку, де находяться всілякі фабрики, з доброю платнею. На тій землі вибудуємо Вам хату після Вашої вподоби, яку можете виплачувати таксамо як рент.

В разі купна компанія вертає кошти подорожи.

Офіс отворений також в неділі до полудня.

Не зволікайте а рішайтеся скоро. Приймаємо Ліберти Бонди як готівку. Пишіть або голосіться по дальші інформації до 92-03

HAMILTON REALTY COMPANY,

63 PARK ROW, WORLD BLDG., ROOM 910, NEW YORK CITY.

КОМПАНІЯ Є ПІД КОНТРОЛЕЮ СТЕЙТУ.

ВАЖНА НОВИНА, ЧИТАЙТЕ!

Певний і безпечний спосіб спровадження рідні з краю до Америки вже забезпечилисьмо через Бремен і Гамбурґ.

Наші заступники у Львові поможуть Вашій родині в краю видістати урядове позволене на виїзд з краю до Америки.

Людий, що їдуть з Америки до краю виправляємо найбезпечнійшою і найкоротшою дорогою на Бремен або Гамбурґ.

Заступників Українців маємо в Бремен і в Гамбургу, — на польсько-німецькій границі і Львові, котрі заопікуються тими, що їдуть з Америки до краю і родинами, що їдуть з краю до Америки.

В Ню Йорку одержуємо власний Еміґраційний Дім на мешкане для тих, що їдуть до краю.

Напишіть до нас, а на всякі запити одержите сейчас всі жадані інформації. 94чс—

AMERUS TRADING CORPORATION,

139—FIRST AVENUE, NEW YORK, N. Y.

AMERUS TRADING CORPORATION, 1011 Milwaukee Avenue, CHICAGO, ILL.

AMERUS TRADING CORPORATION, 804 College Avenue, CLEVELAND, OHIO.

PAIN-EXPELLER

Більше як пятьдесять літ Пейн Експелер був уживаний по цілім сьвіті через міліони людий, котрі знайшли в нім велику поміч на болі ревматизму, невральгію, перестуду, біль горла, болі в грудях і плечей, симптоми інфлюенци.

Правдивий Пейн-Експелер носить нашу фабричну марку ЯКОР на пачці, як і наклейку на самій фляшці. Уважайте на сю продажну марку при купованю оскільки хочете добрий старий Пейн Експелер, котрий приніс вигоду до богатьох хат через дві генерації.

Пейн Експелер продаеть ся всюди де продають ся лікарства 35 центів і 70 центів за фляшку.

Виробльований через:

F. AD. RICHTER & COMPANY,

COR. 3rd AVE. & 35th ST., BROOKLYN, N. Y.

МИ ТЕПЕР ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ І ЗЕЛІЗНИЧІ ТІКЕТИ ВПРОСТ ДО

ЛЬВОВА - КРАКОВА - ЧЕРНОВЕЦЬ

та инших місцевостий України і Буковини і відсилаємо наших людий НАЙЛУЧШИМИ кораблями впрост до РОДИННИХ МІСЦЕВОСТИЙ скоро і безпечно, так що ніхто, ідучий від нас, не має ніякого клопоту підчас подорожування до рідного краю.

Хочете щасливо і скоро дістатись до рідного села чи міста, звертайтесь до нас.

Не вагайтесь довго, не чекайте й не пропускайте, мимо доброї нагоди, щасливо і скоро заїхати до рідного краю.

Заобезпечуйте собі завчасу місця на кораблях, присилаючи сейчас шифкартовий завдаток в сумі 20 долярів, а ми Вас відправимо до краю, тоді, коли захочете їхати.

Коли мусите зараз їхати до краю, то негайно порозумійтесь з НАШИМ БАНКОМ і НАШОЮ АҐЕНЦІЄЮ КОРАБЕЛЬНОЮ, яка відіслала більше число Українців до краю ніж яка инша аґенція в Америці.

Понизша фотоґрафія є найкрасшим доказом того.

Ся фотоґрафія представляє послідну партію, з 300 людий, відправлену нами недавно до рідного краю.

Хочете СПРОВАДИТИ скоро і певно ВАШУ РІДНЮ з краю, чи Ваших знакомих, звертайтесь до нас і в протягу кількох тижнів Ваші рідні чи знакомі будуть тут. Ми вистараємось всі потрібні для подорожуючих документи і заопікуємось ними заки вони сюди прибудуть. Бо ми маємо своїх репрезентантів у Львові, Кракові і Варшаві і вони дають всяку потрібну пораду подорожуючим.

Хочете ВИСЛАТИ СКОРО І ПЕВНО ГРОШІ ДО КРАЮ, зверніться до нас. Ми вимінюємо гроші після біжучого щоденного курсу і ПЕРЕСИЛАЄМО ДО КРАЮ ТЕЛЄГРАФІЧНО І „БАНКОВИМ ДРЕФТОМ" як найскорше і найпевнійше і з повною ґарантією. За кілька тижнів по висланню гроший дістаємо з краю посвідчення і власноручний підпис особи що одержала гроші.

ШИФКАРТИ продаємо на всі лінії корабельні по компанійних цінах.

Зголошуйтесь особисто або пишіть до найбільшого Українського Банку в Америці, на адрес: 79—

HENRY C. ZARO, BANKER
39 Cooper Square, New York, N. Y.

DEPT. U. F.

СОЦІЯЛІЗМ І ІНТЕЛІҐЕНЦІЯ.

(З львівського дневника „Вперед").

Від літ переповнені були наукові і ненуакові місячники „учеными" статтями про крізу і конець марксізму. Слідом їх ішла вся щоденна буржуазна преса і вписувала вже в популярному тоні некрольоґи марксівській теорії і марксівському політичному рухови.

А тепер бачимо зміну на цілому фронті. **Велике пробудженне соціялізму і розмах клясової боротьби, що йде по цілому світі, починає обіймати і захоплювати круги, що перше далекі були від соціялістичної думки. Всюди, і на Сході і на Заході Европи, молода ґенерація інтеліґенції кинулась до студій марксізму.**

Труднійше іде зі старшою ґенерацією інтеліґенції, головно технічним персоналом. На ній тяжать ще окови минувшини; вони-ж десятки літ були в наймах приватного капіталізму. Вони звикли до його організаційних функцій; звикли наганяти робучі маси до праці, так що їм і на думку ніколи не приходило, аби всі ті фабрики і заводи могли істнувати без приватної власности та приватних зисків.

І вони довго не піддавалися новим „утопіям". Але цілковито змінені відносини врешті і їх порушили. Інжиніри, техніки, аґрономи наріз побачили, що захиталася соціяльна рівновага і вона не дасться направити звичайними средствами. Вони бачать, що европейська суспільність не може дістатися вперід, коли якимось смілим вчинком не скине із себе страшних фінансових тягарів минувшини. Вони бачать, що не дістануться вперід, коли до продукції і консумції не введеться наукової системи.

А сього не приведе лад, збудований на приватній власности і зиску. **І бачать вони, що новий лад є історично конечний; що є можливий; що в його рамках є для них почетне і спокійне життє. Уряд сильної руки, уряд знання і розуму, уряд робітництва і уряд інтеліґенції — се є розвязанне сеї проблеми.** Технічна інтеліґенція, може ще не вся бачить се ясно але інстинктово вже відчуває. І сей інстинкт веде її до робітника, до соціялізму.

А як технічна інтеліґенція так придушена є і вся инша інтеліґенція. Урядничий стан не має вже сих привілеїв що перше. **Урядничі родини так спролетаризовані, що небаром їх родини в нічому не будуть ріжнитись від пролетарських родин. Вільні заводи, лікарі, поети, малярі, різбарі — більше як колинебудь зависимі від обогатілих, грубошкірих паскарів. І між ними тепер сильна тенденція до увільнення від тих меценатів, яка поволи перемінюється в пляновий орґанізаційний рух.**

Так є на Сході і Заході. Тільки у нас ще його нема. З одного боку появляються такі противники соціялізму як коломийський фінансовий директор Захар Скварко, а з другого цілковита апатія і брак зацікавлення соціяльним питанием і соціяльним рухом у рядах нашої інтеліґенції.

А життє тимчасом іде із незвичайним розмахом до нас. І чиж знову стріне інтеліґенцію, як все, неприготованою і нерозуміючою нових форм і нових проявів?!

В кождій українській хаті повинна находитись часопись „Свобода".

U. S. MAIL STEAMSHIP COMPANY, INC.

Відїзд кораблів з Ню Йорку впрост до

БРЕМЕН і ҐДАНЬСКА

Для пасажирів є кабіни і трета кляса.

Голоситись до:

45 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

або до місцевих аґентів. 94—

Др. КАУФМАН ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузі, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузі, чи Вам лічене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всі отсі недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лічить новою машиною приміняючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затроєння і неправильности крови, ревматизм, ломане костей, болі голови, завороти, болі крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, параліж, випадане волося. Лічить всі жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN
111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 9. рано до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

має великий склад книжок всякого рода: історії, повісти, оповідання, байки, казки, поезії, співанники, молитвенники, образи патріотичні, релігійні і много инших річий. Пишіть по каталоґ на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA, 66ч
168 E. 4th Street. New York, N. Y.

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН, ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ, ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,
327 EAST 17TH STREET, NEW YORK, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділі і сьвята від 10-тої рано до 2-гої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

КОЛИ ВИ Є НЕДУЖІ

ДР. РУССЕЛЬ

Першою річею, яку Ви хотіли би знати є „ДЕ НАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ".

Коли Ви звернете свої кроки до офісу Д-РА РУССЕЛЯ, 176 EAST JEFFERSON AVE., ОДНІ ДВЕРІ НА СХІД ВІД ВУДВАРД ЕВЕНЮ, ДІТРОЙТ, МІШ, там найдете без втрати часу ДОСВІДЧЕНОГО СПЕЦІЯЛІСТА, за котрим Ви шукаєте. Коли навідаєтесь у Д-РА РУССЕЛЯ, Ви побачите, що він дуже старанно досліджує стан Вашої недуги, щоби віднайти докладно де і нащо Ви терпите. Його офіси є заосмотрені найновійшими науковими апаратами. При їх застосованню і широкому знанню недуг самим д-ром Русселем, всякі ошибки є неможливі.

МОЇ ЧУДОВІ УСПІХИ

в лїченю недуг як острих так і хронічних, є наслідком того, що я досліджував сі недуги через ціле моє життє. В додатку мої офіси є заосмотрені в найновійші інструменти і прилади, електричні, вібраційні і механічні, і не щадиться нічого, що лише може бути корисне для моїх пацієнтів. Коли мене відвідаєте сейчас, то будете могли оцінити, чи Ви повинні чекати дальше аж промине всяка надія до вилічення себе з недуги, без згляду який є її стан або як вона довго треває. Затим коли хочете зістати вилічені, наука і досвід приверне Вас знов до сили, здоровля і щастя

ПОРАДА І БАДАНЄ ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: від 9-ої рано до 8-ої вечер. **В неділі від 10-ої** рано до 2-ої пополудни.

DR. RUSSELL,
176 EAST JEFFERSON AVE., одні двері на схід від Woodward Avenue. DETROIT, MICH.

УКРАЇНСЬКИЙ ДОКТОР
ДР. М. МІЛОЄВИЧ

бувший военний доктор в старім краю. 100чс—

DR. M. MILOJEVICH,
417 WOOD STREET, PITTSBURGH, PA.

СЛУХАЙ ЧОЛОВІЧЕ!

В сім часі треба дати за будь-що доляра. А пришли нам $1.00, вишлемо Вам цінний нового винаходу пояс, в якім можете носити тисячі долярів, а міхто Вам їх не вкраде і не загубиш. Додатково дамо Вам добру бритву „Safety Razor". Вдоволенне ґварантуємо. Пишіть сейчас на адресу:

PRACTICAL SALES COMPANY,
1219 North Irving Ave., Dept. 100,
CHICAGO, ILL. 79ч06

Звісний Dr. GREY

СПЕЦІЯЛІСТ ПОНАД 30 ЛІТ.

ВІН УЖЕ ВИЛІЧИВ ТИСЯЧІ МУЩИН І БАЖАВ БИ І ВАС ВИЛІЧИТИ.

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, єчему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральгію, нервовість, болі крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду, запаленне легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилічив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Ґрея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділі від 9-ої до 3-ої.

ДАРОМ МАШИНКА ДО ДРУКОВАННЯ!

Пощо маєте писати пером, коли ДАРОМ можете мати добру машинку до друковання "Typewriter", на якій напишете ліпше і виразнійше ніж пером. На сій машинці кождий може сейчас писати без ніякої науки, скоро і гарні листи або які документи. Дуже вигідна се річ для кождого мати таку машинку. Вона є зроблена гарно, міцно і ніколи не псується, має всі букви азбуки, числа і знаки. Продаєсь по $4.50 і доросше, ми однак додаємо її кождому хто купить у нас низше описаний годинник.

ТОЙ ГАРНИЙ ГОДИННИК ЛИШЕ ЗА $6.75.

Коли хочете мати гарний і сильний годинник до праці або на свята, то не ждіть але пишіть сейчас по него. Годинник сей є системи „Roskopf Patent" так зв. СТАРОКРАЄВИЙ, котрий є признаний за найліпший зі всіх. Механізм у сім годиннику є дуже сильний і держить час докладно, в гарних і сильних окладинках. Ніде не дістанете ліпшого годинника до праці. Годинник сей є вартости найменьше $10.00, однак лише через короткий час для познакомлення публики будемо продавати їх по $6.75 і в додатку дамо кождому ДАРОМ висше описану машинку до друковання.

Коли хочете дістати сей годинник і машинку даром, то пришліть лише 25 цнт. завдатку, а решту заплатите коли Вам все достарчать на Вашу адресу. Ґварантуємо кождому вдоволенне. Пишіть сейчас і адресуйте: 0ч09

PRACTICAL SALES CO., 1219 NO. IRVING AVE., DEPT. 133. CHICAGO, ILL.

АНІ ГРОШІ НЕ ПОМОГЛИ.

Часто люди дивуються, чому то декотра дівчина не віддається, хотяй має значний маєток. Се походить з причини, що не всі женихи шукають за маєтком, за грішми. Хто жениться задля гроший, той вже в самім початку є лихим мужом, бо він взяв гроші а дівчину бере лише так собі. Ліпше було-б, якби мущина брав дівчину а гроші на додаток. Але дівчата часто про се недбають, лиш аби віддатися. Їм все одно чи хто взяв їх, чи гроші, аби стати лиш під вінець. О много більше вартости представляє дівоча краса, жіноча бистрість і веселість, ніж гроші. Тому тії, що не беруть гроші а дівчину для себе, зроблять добре, коли возьмуть собі гарну дівчину, здорову, бистру і живу. Дехто скаже, що краса є даром Господа! В тім є правда, але дар треба вміти щадити. Котра дівчина хоче сей дар заховати, мусить дбати о свою кров, а та кров мусить бути здорова; здорову кров витворює здоровий, сильний жолудок, а здоровий і сильний жолудок витворює Босакове Лічниче Гірке Вино, котрого успіхи є звісні тут і там в дома. Пишіть на адресу: BOSAK MANUFACTURING COMPANY, Scranton, Pa. — Один кошик фляшок окрасить Вашу твар і додасть здоровля.

ФАРМА 35 АКРІВ,

39 миль від Філядельфії, з чого 2 акри грубого ліса, 3 акри сіножати а 30 акрів обсіяних пшеницею, кукурузою, вівсом, конюшиною, капустою, бульбою, паприкою, помідорами, бураками, цвіклою, цибулею, маком, огірками, 15 тон сіна в стодолі, сад молодий і старий, до 300 дерев. Будинки всі майже нові, криті дахівкою. Дім 10 румів з ~~[illegible]~~, велика стайнястодола, возівня, хлів, курник, шпихлір. Всілякі машини фармерські, 2 дійні корови, 2 молоді коні, 8 безрог, 100 курий [illegible], 350 курий молодих. До містечка, склепів, фабрик, гай скул, стації колійової, докторів, друґстору, стріткари всего 2½ милі. Ціна $4950.00, готівки треба $2.200, решта на сплату. Голоситись до: 99-00

V. MAZURKEWICZ,
120 — 2nd Ave., New York, N. Y.

НОВІСТЬ! КУКУ ГОДИННИК! НОВІСТЬ!

ЗА КОТРИМ ВИ ВЖЕ ВІД ДАВНА ШУКАЄТЕ.

Правда, що Ви бачили вже всякого рода годинники тут в Америці, але ще не бачили такого як тут представлений. Сей годинник куку, котрий Вам тут представляєм на тім образку, є зроблений з найдорожшого дерева і ручно артистично викінчений і то так делікатно і чудово, що Вас самих здивує, хотяй Ви бачите лиш його фотоґрафію тут, однак коли-б Ви побачили правдивий, то він виглядає десять раз гарнійше. Сі годинники суть роблені в Німеччині і ми доперва одержали дуже малу скількість. Сей годинник посідає дуже сильну подвійну машинерію, в горі понад циферблятом суть маленькі дверцята з котрих виходить зазуля кождої години і тільки разів кукає, кілько показує година, а рівнож виходить зазуля що кождої пів години і кукає оден раз. Сим годинником Ви окрасите свою кімнату, а заразом зробить Вам велику приємність, коли почуєте виразний голос: „куку", „куку" зазулі, і тоді як раз пригадаєте собі старокраєвий звичай. Нема на світі вже гарнійшого годинника, як є Куку Куку Годинник. Ви тільки гляньте на сей годинник який він посідає чудовий ручний виріб, кілько то треба коло него праці доложити, щоби його так викінчити ручною роботою. Се є велика артистична штука, котра має дуже велику вартість, хто розуміє сю працю оцінити. Не оден з Вас бачив тут всякого рода годинники і суть вони дорогі але де є пара до сего, то самі оцініть і порівнайте з тутешними годинниками і чи то не є щось надзвичайного?

Ми посідаємо ті годинники в трох ріжних сортах, є дорожші і таньші, ціни суть після нумерів. № 1 Годинник меньшого формату, з зазулею, кукає що години і що пів години і з двома вагами — ціна $18.50. № 2 Годинник є більшого формату і посідає гарнійшу виробу і також виходить зазуля що години кукати і що пів години також з двома вагами — ціна $21.75. № 3, се є вже великий годинник як тут бачите його фотоґрафію, посідає велику зазулю і дуже виразно кукає і також має сильну будову, словом, годинник є першої кляси. — Ціна його є $28.95. До кождого одного з тих годинників даємо повну ґваранцію на 25 літ. 00ч09

Також звертаємо увагу нашим костумерам, що хто з тих годинників не був би задоволений, може звернути назад до нас, а одержить свої гроші всі до одного цента. Гроший згори від Вас не вимагаємо, тільки пришліть $2.00 задатку, а решту тоді заплатите, як почта доставить Вам годинник до Ваших власних рук.

Хто замовляє з Канади, просимо всі гроші вислати згори; без гроший до Канади ми не висилаємо.

Отже хто хоче добрий і чудовий годинник, то най замовляє ще нинька, бо завтра може бути вже запізно, а то з тої причини, що ми маємо їх дуже малу скількість і люди скоро розкуплюють їх а Ви будете пізнійше сего жалувати.

Мешкаючі в Шікаґо і околици звинять прийти особисто до нашого складу і оглянути сі чудові Куку-Куку Годинники, а певно ні оден з Вас не вийде, щоби собі одного з них не купив.

Замовлення посилайте на адресу таку:

UNION WATCH COMPANY,
748 N. ROBEY STREET, DEPT. 25, CHICAGO, ILL.

ДОЛЯРИ ДО ҐАЛИЧИНИ І ЛЕЇ ДО БУКОВИНИ

За доляра в краю дають більше марок як тут декотрі банкирі. НАШ СПОСІБ пересилки гроший до краю найлучший: скілько долярів пришлете до нас ТІЛЬКО ПЕРЕШЛЕМО в малим додатком на видатки.

ШИФКАРТИ З КРАЮ І ДО КРАЮ

Отже ще сьогодня довідайтесь у: 80—

MARK BIRNBAUM,
11 THIRD AVENUE, межи 7. а 8. улицею NEW YORK, N. Y.

SPRINGFIELD AVENUE MUSIC SHOP

де находить ся комплетний вибір українських рекордів

ПРИЙДІТЬ І ПОСЛУХАЙТЕ. 123ч132

ВЕЛИКИЙ ВИБІР СПІВНИХ МАШИН

Отворено вечерами і в неділі.

ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

Направи є нашою специяльностию. Низкі ціни

Глядіть за докладно юадресою:
91—91½ Springfield Ave.,
Newark, N. J. Phone: Market 2584.

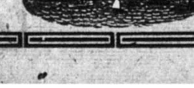
Пишіть по каталоґ. Пришліть нам моні-ордер а ми вишлемо Вам всякі рекорди обезпеченою посилкою.

УКРАЇНЦІ! ДОРОГА ОТВОРЕНА!

ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ ПО КОМПАНІЙНИХ ЦІНАХ.

Пишіть зараз то Вам пораджу як обійтися в справі видістання пашпорту і всіх вказівок подорожи, до:

І. ГЕРЦ, Банкир і Нотар,
224 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.



Навідайтесь сейчас до Doctor ZINS

СПЕЦІЯЛІСТА З ПОНАД 25-ЛІТНОЮ ПРАКТИКОЮ.

Др. ЗІНС лічить хронічні недуги, нервові, серця, жолудка, печінки, нирок і міхура, неправильности мочові, секретні недуги, і у всіх случаях нервового ослаблення. В случаю ЗАТРОЄННЯ КРОВИ застосовується до найліпших і добре звісних, досконалих і новітних метод. МУЩИНИ, котрі є недужі, ослаблені, бліді, вичерпані і знеохочені, найдуть опіку на всяку їхню недугу. Коли стан недуги є відповідний, причину легко усунеться і здоровлє повертається. 89-01

ПРИЙДІТЬ НА БЕЗПЛАТНУ ПОРАДУ.

Не буде Вас нічого коштувати, щоб збадав Вас др. Зінс. Винагорода за його методу є дуже умірковання і не перевисшає ціни, яку кождий чесний чоловік хоче заплатити. Богато недужих мущин іде сотки миль, щоб найти помочі. Досліди попереджаючі лічення переводиться на крови системою Вассермана і бадається мікроскопом для докладного справдження прояв недуги і впливу лічення.

СПОСІБ ЛІЧЕННЯ найпрактичнійшими методами.

DOCTOR L. ZINS,
110 East 16th Street,
NEW YORK, N. Y.

ОФІСОВІ ГОДИНИ: Щодня від 10-ої рано до 7-ої вечер, в неділі від 10-ої рано до 4-ої пополудни.

ДАРОМ ТЕРПЛЯЧИМ НА ПРОПУКЛИНУ

5000 ТЕРПЛЯЧИХ ОДЕРЖИТЬ PLAPAO ДАРОМ НА ПРОБУ.

НЕ КОНЕЧНО ОБТЯЖУВАТИ СВОЄ ЖИТЄ НЕВИГІДНИМ ПОЯСОМ РУПТУРНИМ.

Таку благородну оферту зробив сам винахідник сеї чудової методи, діхаючої через день і ніч, щоби скріпити утомлені мясні, аби позбути ся остаточно невигідного пояса цілком і то без небезпечних операцій.

Нічого не платить ся.

5000, котрі напишуть, пішле пан Стуарт достаточну скількість Plapao без кошту аби Ви цілковито випробували. За сю пробу не платить ся нічого ані тепер ані пізнійше.

Перестаньте носити пояс.

Так, перестаньте носити пояс, бо се знаєте з власного досьвіду, що пояс на руптуру є лиш чимось хвилевим або фальшивою підпорою перед розпадаючим ся муром, бо пояс спиняє кружене крови, підриває лише терплячого здоровлє. По щож довше носити пояс на руптуру. Тут є добре средство, котре можете випробувати для власного вдоволеня і то цілком даром.

Уживає ся в подвійній ціли.

Перше: Першою і найголовнійшою цілю Plapao-Pads є, що раз приложене всвдно прилягають до ослаблених мясніь, і придержують лік так званий Plapao, який має прикмету стяганя і котрий в получeню зі складниками лічничими липкої маси ділає на приспішене кружеия крови, підсичує в сей спосіб мяснї і приводить їх до правильного стану, сили і елястичности. Тоді доперва, а не скорше, можна надіяти ся уступлення руптури. Друге: Маючи силу прилягаючу, щоби запобігати всуваню ся човенця, Plapao-Pads оказались важним чинником в удержуваню руптури, котрої пояс не є в силі удержати. Сотки людий старих і молодих являли ся перед урядником уповажненим до відбираня присяги, присягнуло, що Plapao-Pads вилічили їх руптуру цілковито — декотрі з тих руптур були в дуже грізнім стані і дуже старі.

Заєдно ділають в день і в ночи.

Важною прикметою лічення Plapao-Pads є, що триває розмірно лише короткий час до осягнення успіху. А то з сеї причини, що ділане є безперервне через 24 годин на добу отже через день і ніч.

Нема недогідности, жадної невигоди і жадного болю. Кождої хвилі, коли спите або працюєте, се знамените средство незамітно вносить в мяснї нове житє і силу, якої то сили потреба тим мясним черевним, аби удержати внутренности в нутрі черева без штучної вишної підпора.

Plapao-Pads оправдане.

Правила, на яких Plapao-Pads ділають, можуть бути легко зрозумілі, коли глянете на повисшу ілюстрацію і коли перечитаєте слідуюче пояснене:

Plapao-Pad є зроблений з сильного гнучкого матеріялу „E", котре має прикмету подавати ся до рухів тіла і цілковита вигода в ношеню. Внутрішна його сторона є липка, подібно як пластер, хотяй ріжнить ся він від пластру, що запобігає, аби човенце „B" зсувало ся з місця.

„A" се є побільшений конець, котрий прилягає до ослаблених мяснів і котрий запобігає всуваню ся Plapao-Pad.

„B" є човенце формоване в сей спосіб аби замикало отвір руптури, запобігаючи висуваню ся внутренностий з черева. В човенци знаходить ся збірник, а збірник наповнений є ліком майже цілющим о прикметах стягаючих. З хвилею, коли лік огріває ся через тепло тіла, стає течучю і витікає тоді з отвору означеного буквою „C" і вноює ся через дірковаті отвори в тіло, щоби скріпити мясні і стягнути отвір руптуровий. „F" се, є довгий конець Plapao-Pad, котрий прилягає до бедрової кости, а бедрова кість, будучи твердою частию чоловіка, додає Plapao-Pad-ови знаменнту точку оперта.

Спробуйте се на мій кошт. Не посилайте гроший. Хочу Вас пересьвідчити своїм власним коштом, що можете побороти руптуру.

Коли утомлені мясні віданскають свою силу і елястичність; коли болюча і небезпечна протруаія агине; коли враженє „пертя в долину" мине цілком безповоротно і коли віданскаєте свою силу, животність, енергію і черствість, і коли Ваш вигляд поправить ся під кождим аглядом так, що навіть Ваші товариші звернуть на се увагу. —

Тоді дізнаєтесь, що Ваша руптура є поборена — і будете мені за се щиро вдячні, що я Вас нарадив приняти сю цілющу безплатну пробку.

Пишіть нині по сю безплатну пробку Пересьвідчіть ся особисто о його вартости. Не посилайте жадних гроший, бо пробка не коштує Вас нічого, а може Вам принести ліпше здоровлє, котре важить більше, як щире золото. Прийміть безплатну „пробу" нині, а через ціле житє будете вдоволені, що скористалисьте з сеї оферти. Напишіть картку, або виповніть сей купон нині, а відворотною почтою одержите вільну пробу Plapao з книжочкою пана Стуарта, котра пояснює руптуру, яко превент. Ся книжочка пояснює, в який спосіб ся метода одержала диплом і нагороду золотий медаль в Римі і першу нагороду в Парижи і кождий терплячий на сю страшну недугу повинен мати сю книжочку

5000 читачів може одержати се безплатне лічене. Попит напевно буде величезний, аби отже не дізнали заводу пишіть сейчас. 22чщо2

Пішліть купон нині до

PLAPAO LABORATORIES, INC.,
Block 3071, St. Louis, Mo.

По безплатну пробу Plapao і книжочку о роптурі.

Наависко ....

Адреса ....

Відворотною почтою одержите безплатну пробу Plapao.

НЕДУГИ МУЩИН

Dr. Koler, 638 PENN AVENUE, PITTSBURGH, PA.

DR. KOLER є одиноким українським лікарем в Пітсбургу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лічeню. Я лічу ревматизм, пропуклину, гемороїди, шкрофули, недуги легких, серця, жолудка, утроби, нирок, кишок, міхура недуги шкірні, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєсь при лічeню недуг крови. Голосіть ся особисто, почтою не лічу. 55ч—

ГОДИНИ ПРИНЯТЯ: від 9. рано до 8. веч., в неділі від. 9. до 2.

ДАРОМ! ДЕВЯТЬ ПРЕДМЕТІВ ДАРОМ!

Спевностю ні оден з читачів не мав спосібности до днесь користати з так чудової оферти, яку вам тут представляємо. Годинник який бачите тут на ілюстрації, є найліпшої марки, виробу годинників американських. А щоби дати спосібність кождому набути сей дорогоцінний годинник, який послужить вам на довгі роки, ми на короткий час знижили його ціну і протягом 30 днів будемо спродавати по ціні фабричній. Годинник золотий (Gold Filled), середнього формату, артистично ґравірований і ґварантований на довгі роки. марки Illinois Watch Case Co. Машина чисто ніклева, висаджена правдивими каменями і ґварантована на 25 літ. Час держить як найточнійше і не псуєся так скоро як котрі инші годинники, длятого весь світ узнає сі годинники за найліпші, а хто уже має такий годинник то вміє оцінити його вартість і спевностю не віддавби його нікому за жадну ціну, бо хотяйбисьте не знати кілько заплатили за годинник то ліпшого вдоволення вам не дасть як отсей котрого реґулярна ціна є $20.00. Ми лиш в цілі запізнання Впов. Читачів з годинниками найліпшої марки, американського виробу, протягом сего місяця будемо спродавати їх по ціні низше фабричної бо лише за **$12.95**. 94ч103

УВАГА. Понеже ми означили на 30-дневну випродаж лише 2.000 годинників, тож радимо кождому з читачів поспішитись з замовленнем, а отримаєте девять вартісних предметів ЗОВСІМ ДАРОМ. 1) Автоматичне шило, котрим кождий оден направить собі обуве, чи то упряж, воно шиє так як машина, бо бере два штихи за одним разом і то з обох сторін, 2 голки і 25 ярдів шевської дратви додаємо з кождим шилом. 2) Шовковий ґерданець до годинника. 3) Автоматична машинка до стрижения волося, нею кождий оден спустить собі волося як лише схоче, без жадної науки. 4) Гарний кишенковий гребінець. 5) Золотий (Gold Filled) перстень з вашим іменем. 6) Патентовий ланцюшок на ключі. 7) Новий і уліпшений Стереоскоп, який побільшає малий предмет в природній величині, до сего додаємо 50 ріжнородних образців. 8) Гарна бурштинова циґарничка. 9) Барометер, найновійший винахід, який показує зміну погоди з днесь на завтра. Апарат сей збудований у формі хатки, в котрій знаходиться двоє людий, себто чоловік і жінка. Приміром погоду вішує жінка тим, що виходить з хатки, а коли завтра має падати дощ, то вона ховається а виходить чоловік з парасолею в руках. Чи не цікаві і пожиточні сі предмети для кождого з Вас? Навіть і в старім краю сі предмети будуть мати для вас неоцінену вартість, котрі отримаєте зовсім даром, коли замовите у нас повисше згаданий годинник, знаний цілому світови, не пізнійше як до 30 днів.

Жадного з девять предметів не спродаємо зосібна за жадну ціну, позаяк суть вони призначені тільки на премії до годинника через 30 днів. Гроший наперед не жадаємо, витніть лише купон і подайте свою докладну адресу, разом залучіть 35 цнт. на кошт пересилки, а за товар заплатите по отриманню. Повне вдоволенне з товару абсолютно ґварантуємо або звертаємо гроші. Пишіть ще нині на адресу:

UNION SALES COMPANY,
DEP. 321, 2029 W. CHICAGO AVE., CHICAGO, ILL.

Ґварантований купон 30-дневної оферти.

Union Sales Co., 2029 W. Chicago Ave., Chicago,

Панове:—Прошу прислати мені годинник який спродаєте по ціні фабричній за $12.95, а разом девять предметів котрі даєте даром до годинника через 30 днів, на що залучаю 35 цнт. на кошт пересилки, а за товар заплачу по отриманню.

Імя ....

Адреса ....

З КАНАДИ ПРОСИМО СЛАТИ РАЗОМ З ГОТІВКОЮ.

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.

Учіть ся АКУШЕРІЇ в нашій школі або в своїй хаті під нашою дирекцією; старанна, цілковита і скора наука; приймаємо кождого часу. По укінченю видаємо ДИПЛЬОМ. Адресувати: International School of Midwifery, Inc., Dr. S. Deutsch, Pres., 229 E. 14th St., New York City. Телефон: Stuyvesant 982.

R. J. GLICK АГЕНТ АСЕКУРАЦІЙНИЙ ВІД ОГНЯ.

Офіс находить ся в WILLIAM McCONNEL BUILDING SHAMOKIN, PA

ЛІКАРСТВА АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА

Молодість Бальзам	$5.00
Бальзам на подвиганне в середині	3.00
Бальзам на безсонність	2.00
Кроплі на корчі в жолудку	2.00
Пігулки на конвульсії	3.00
Кроплі до очий від запалення	2.00
Лік на Солітер	5.00
Порошок до усування волося з лиця і тіла	1.00
Волосоріст до поросту чорного волося	2.00
Вусоріст до поросту довгих вусів	1.00
Пілюли від ругматизма і простуди	3.00
Масть до натирання від руматизма	2.00
Жолудковий бальзам від катару жолудка	2.00
Пігулки до очищення жолудка	1.00
Фарба на сиве волосе (на всі кольори)	3.00
Масть на прищі, корости і лишаї	2.00
Геркулес, до скріплення сил і апетиту	2.00
Крім і мило до гарного лиця	1.25
Успокоюючий бальзам на нерви	2.00
Лік від простуди і інфлюенци	3.00
Бальзам до очищення зіпсутої крови	3.00
Пігулки від болю голови	2.00
Порошок на пітніючі ноги	1.00
Лік від гемороїдів	2.00
Масть до катру в носі	1.00
Краплі до болю зубів	1.00
Лік проти болю в горлі	1.00

Окрім всіх тих ліків, що тут подано, маємо всякі другі ліки проти всіх хронічних і задавнених хоріб. За всі наші ліки даємо повну нашу гарантію. Пишіть по каталог.

Хто пришле відразу 10 дол. на ріжні средства, вишлемо ДАРОМ дуже добрий дарунок. Як ви хорі на якунебудь слабість пишіть нам сейчас, а ми вам поможемо. Листи і моні-ордери на гроші належить адресувати до: 147чс—

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,
Dept. D.
CARLSTADT, N. J.

Пересилки до Галичини, України і Чехословакії

Сей банк дасть можливо найліпшу обслугу в пересилці гроший і найкориснійшу виміну при виплачуванню гроший в Галичині, Україні і Чехословакії.

Оснований в 1810 р

THE MECHANICS & METALS NATIONAL BANK
OF THE CITY OF NEW YORK

Капітал, надвижка і зиски $25,000.000.

Філія: Stuyvesant Sq. 2nd Ave. & 14th St. — Філія: Harlem 3rd Ave. & 116th St. — Філія: Harlem Market 1st Ave. & 103rd St.

ГАЛИЧИНА

ВЖЕ ВІЛЬНА ВІД ПАНОВАННЯ ПОЛЬСЬКОЇ ШЛЯХТИ.

РОБІТНИКИ і СЕЛЯНИ самі тепер господарують на своїй землі. Тому тепер найлучша пора вертати до Краю.

ПО ПАШПОРТИ, ШИФКАРТИ і інформації в ріжних справах звертайтесь лише до нас, бо ми дамо Вам СОВІСНУ ПОРАДУ І РЕТЕЛЬНУ ОБСЛУГУ. 92сч—

S. KOWBASNIUK, 244 Avenue A, cor. 15th St., New York, N. Y.

ДО РІДНОГО КРАЮ

ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ

ГАМБУРҐ І РОТЕРДАМ — ҐДАНЬСК І АНТВЕРПЕН

Українці! Ми висилаємо сотки людий до рідного краю на найбільших кораблях без жадних клопотів і великих видатків. Кождого дня ми отримуємо листи з краю, в котрих люди дякують нам за нашу чесну обслугу. Ми продаємо шифкарти з колійовим білетом до Львова, Станіславова, Буковини і Галичини. Вам не треба чекати і тратити часу в Ню Йорку. Присилайте сейчас завдаток на зарезервованне Вам місця. Ми виробляємо Ваші пашпорти і опікуємося Вашими куфрами. Висилаємо гроші до краю з повною ґаранцією. 97чс07

За інформаціями пишіть ЛИШЕНЬ до нас.

KOLLAR & HRANILOVICH,
УКРАЇНСЬКІ АҐЕНТИ,
42 AVENUE A, NEW YORK CITY

ЩОБИ ВІДІХАТИ ДО РІДНОГО КРАЮ

мусите мати пашпорт і відповідну шифкарту, рівнож мусите заплатити податок і відослати свій пакунок (баґаж). До того вам потреба помочі, значить совісного аґента. Тож зверніться до нас, ми вам виробимо пашпорт в протягу 4-ох днів і викупимо відповідну шифкарту на найліпшу морську подорож, займемося податком і висилкою вашого пакунка. 88—

Ми отримали слідуюче письмо від одного з наших пасажирів: „Ми низше підписані поручаєм всім, котрі їдуть до краю що Армін Герцеґ випровадив нас як слід, з чого ми є вдоволені і радимо другим, щоби вдавалися до него а рівнож будуть вдоволені. — З поважанием, Проць Симаник, Л. Рудніцкі, Ян Должанскі, Ґреґор Маюк, Федор Тиличкан, Іван Чайковскі".

Спровадимо ваших свояків скоро і займемося ними при виході з корабля в Ню Йорку.

ГРОШІ ПОСИЛАЄМО І ҐАРАНТУЄМО ЗА ДОРУЧЕННЄ ЇХ В СТАРІМ КРАЮ ВІД 3-ох ДО 4-ох ТИЖНІВ.

Не примушуємо міняти гроші, як се роблять другі аґенти.

ATLAS TRAVEL SERVICE CO.,
Manager ARMIN HERZEG,
127 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНСЬКЕ БАНКОВЕ БЮРО в НЮАРК, Н. ДЖ.

— СЕ Є ПЕРШЕ І ОДИНОКЕ —

УКРАЇНСЬКЕ БАНКОВЕ БЮРО В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ ПО ДНЕВНІМ КУРСІ ДО ВСІХ ЧАСТИЙ СЬВІТА З ПОВНОЮ ПОРУКОЮ.

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ НА ВСІ КОРАБЕЛЬНІ ЛІНІЇ.

Виробляємо ПАШПОРТИ до краю в кількох днях і СПРОВАДЖУЄМО родини з краю. 78—

Виробляємо і затверджуємо повновласти, контракти і всякого рода инші судові, американські і краєві документи. Полагоджуємо спадкові справи за посередництвом завірених українських адвокатів в краю. — Всіляких порад на жаданнє уділяємо безплатно, особисто і листовно. — Родимці: Коли бажаєте собі бути точно, скоро і совістно обслуженими, то удавайтеся або пишіть до нашого бюра. На кожду кореспонденцію радо і скоро відповідаємо.

UKRAINIAN BANKING BUREAU
EMIL GERMANUS
Банкир, Мировий Судія і Нотар Публичний
М. ШУСТАКЕВИЧ, Менаджер Українського Бюра.
185 Springfield Ave., corner Mercer St., Newark, N. J.

Маємо філію при: 206 Ferry Street, Newark, N. J.

ЩО МОЖНА НАБУТИ В УКРАЇНСЬКІМ БАЗАРИ 168 E. 4TH ST., NEW YORK ?

Вишивана сорочка	$15.00
Нитки до вишивання, Д. М. С., дозин	.60
Канва, один ярд	1.00
30 карток зі взорами до вишивання	2.00
Шовкова краватка, на котрій вигафтований гарно герб України, синьо-жовтим шовком	1.75
Хустина шовкова, з цвітами, синя, зелена або червона, 32x32 цалів ....$3.50 і	4.50
Українські картки, кольоровані, дозин	1.00
12 карток, дуже смішні (фоні), дозин	.60
Ґердан (вісьорок) до годинника, з дрібних кораликів, з гербом України	3.50
Коралики до роблення ґерданів, один бонч	.25
Тютюн з доброго ґатунку, оден фунт ....$2.00 і	3.00
Лічнича гербата, Z. G. No. 17, з пересилкою	1.20
Фонтанове перо (self filling)	1.25
Бінда (опаска) на вуса	.50
Помада до вусів ....25 і	.50
Пояс (Невидимка) на переховання гроший	1.50

Замовлення посилайте на адресу: 76ч—

UKRAINIAN BAZAR, 168 E. 4TH ST., NEW YORK, N. Y.

ЧИТАЙТЕ ОГОЛОШЕННЯ

АЛЕ ПАМЯТАЙТЕ, ЩО

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,
141 WASHINGTON STREET, NEW YORK

від десяток літ в банковім і шифкартовім інтересі і що „другі можуть зробити" він напевно зробить а до того дасть Вам якнайліпшу услугу і загально звісну ґарантію за перебрані поручення.

За шифкартами до і з краю, з пересилками грошевими удавайтесь на повисшу адресу. 98—

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ.

Оголошення женитьби не приймаєсь. — За одно поміщенне платиться 10 центів за стрічку (5 слів), два і більше поміщень 7½ цента за стрічку від кождого поміщення. Після сих цін на дворазове оголошение з 6 стрічок належить присилати $1.00. Оголошення продажи фарм приймається лише так, коли в них є подана сама річ яка є на продаж, інвентар, запаси, положенне і ціна. Рішучо не приймаєсь оголошень з всякими дивовижними описами, висловлюванне надмірної прихильности для костумера і напади на других продавців.

Не належиться ждати відповідий на листи в справі оголошень, подаваних на адресу „Свободи", бо на такі листи адміністрація не відповідає, але передає їх сторонам, які подали оголошенне. Від сторін належить сподіватися відповіди.

Пошукую своїх шваґрів **АДАМА і ІВАНА ЛЕСНЯК,** з села Красна, повіт Коросно. Маю важну старокраєву справу для них. Прошу зголоситися до: HARRY LESNIAK, 870 Grant St., Akron, Ohio. 00-01

Пошукую свого брата **ЮРКА БУГАЙЧИК,** з села Бітля, повіт Турка, Гал. Перебував перед 18 роками в Пенсильванії. Хтоби о нім знав, або він сам, зволить зголоситись ласкаво на адресу: NASTUNIA BUHAJCZYK, P. O. Riverside, N. J. 91-02

Пошукую свого вуйка **ФЕДЯ ІВАСЬКА,** родом з Вишнини Великої, а жив в селі Долина, повіт Городок, Галичина. В Америці перебуває около 15 літ. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголоситися на адресу: WASYL BALANDIUCH, 8103½ Quincy Ave., Cleveland, Ohio. 0-03

Пошукую свого тітчаного брата **ОЛЕКСУ ДЖИБЖИНЯК,** з села Волчого, повіт Турка, Гал. Хтоби о нім знав або він сам, зволить ласкаво зголоситися на адресу: DMYTRO SAWCZYN, 84 Ohio St., McKees Rocks, Pa. 99-00

НА ПРОДАЖ гросерня і штор делікатесів, в добрім місці і добрий бизнес, серед наших людий. Враз з уладженнєм і стаком. Ціна умірковaна. Продаєсь з причини виїзду до краю. Голоситись до штору: 65 Gregory St., Jersey City, N. J. 100-02

ХТОБИ з родимців хотів приняти за свою 9-літну дівчину сироту, котрої отець і мати відумерли а тепер одержує її мачоха. Ласкаві зголошення від гр.-кат. або римо-кат. прошу слати на адресу: ANIELA GALIANT, P. O. Box 44, Red Star, W. Va. 99-00

ЕКСТРА! Конець прийшов для злодіїв і ошустів! Хто Вас обікрав або ошукав? Де твій муж або жінка? Прийдіть зі своїми клопотами до нашого офісу до одинокого українського детектива Михаїла Ґеллес, капітана Резервової Поліції. Приймаємо справи по цілій Америці. Порада даром. Повне вдоволенне. Памятайте на адресу: MICHAEL GELLES, 299 Broadway, New York City — Telephone: Worth 3515. 100—

КОНКУРС.

Греко-кат. парохія в Cohoes, N. Y., пошукує дякоучителя, котрий би умів провадити хор, уряджувати представлення і вести парофіяльну школу. Посаду мусить обняти від першого вересня. Голоситись на низше подану адресу: J. DYNKO, 103 Saratoga St., Cohoes, N. Y. 99-01

НЕ ПАДАЙТЕ ДУХОМ!

Що Ви не знаєте англійської мови, і запишетеся сьогодня а через 3 місяці Ви будете володіти таким богатим даром, Вам буде все доступне і Ви будете на рівні з Американцями, а чому? Тому, що Ви будете говорити, читати і писати по англійськи. Ми учимо через переписку почтою за малою оплатою а для Вашої великої користи. Пробні лекції і подробиці висилаємо за 10 цнт. грішми або марками, можна і канадійськими. Адресуйте: 99-01

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,
Dept. 46, 525 West 47th St., New York City.

НА ПРОДАЖ ДРУКАРНЯ І КНИГАРНЯ! Друкарня заосмотрена в найкрасші українські і англійські черенки. В книгарни є ріжного видання книжки. Голоситись до: PUBLISHING CO., Sta. D, Box 108, New York City. 100-01

ДАРОМ

вишлемо кождому нову мапу України, хто пришле 5 адрес своїх знакомих і 10 цнт. на кошта пересилки. 98-109

THE STANDARD BANK,
59 Avenue B, New York, N. Y.

АДВОКАТ O. H. DROEGE

49 E. 7TH ST., NEW YORK

Уділяє дармо поради в всіх справах судових що дня від 4. до 8. години вечером, в неділі від 10. до 1. пополудни. 43—

ВІДЗИСКАНЕ ЗДОРОВЛЄ

Тепер є щасливий, а думав, що не найде вже помочи.

До Д-ра Ганнона, 146 E. 14th Street, New York.

З радістю повідомляю Вас, що я находжусь в добрім здоровлю і я чуюсь дуже добре. Я росьважу Вам свої клопоти, які я перебув перед тим, як я зайшов до Вашого офісу. В часі коли я навідався до Вас, я Вам не сказав, що я був під лікарським доглядом в Стамфорд від падолиста 1917 до мая 1918. Лікар не міг мені помочи і сказав мені, щоби я удався до якого доброго лікаря в Ню Йорку. Тоді мій приятель завів мене до спеціяліста, лікаря, котрий мав 30-літну практику на недугах, яку я терпів. Він оглянув мене і я оставав під його доглядом від мая 1918 до серпня 1919 р. Тоді я був втратив зовсім надію, як я прийшов до Вас. Богато можна написати про ті мої клопоти, але я є тепер дуже щасливий. Я завдячую Вам і брак мені слів до висказання Вам моєї вдячности.

З поважанием
Mr. D. O'BRIEN
115 Greenwich Ave., Stamford, Conn.
27. падолиста 1919 р.

Коли терпите на якусь ново повсталу або застарілу недугу а потребуєте помочи спеціялісти прийдіть до мене безпроволочно, а я зроблю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без ніякої перерви у Вашім заняттю. Мої офіси находились через довгі роки в тімсамім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісі і точна екзамінація упевнить Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослабленє, кровні і скірні недуги, маячиться Вам в очах, слаба память, слабі і непевні нерви, безсонність, болі в карку і крижах, ревматизм і безвладність у вязах, слабість горла, жолудка і недомагання кишок, болі невральгічні, горячку на язиці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАННЄ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРІКУВАННЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕННЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині. Не відкладайте.

DR. HANNON
СПЕЦІЯЛІСТ
146 EAST 14th STREET,
Напроти Tammany Hall, New York.

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол. Вечер: від 6. до 8. В неділі і признані свята: від 10. до 2. в полудне лише.

Осібний почекальний покій.

ЩОСЬ ДУЖЕ цікавого для кавалерів і вдівців. Пишіть, залучаючи 2-центову марку на адресу: ROYAL SALES CO., Station O, New York City 25—

ЧИ ВИ ХОТІЛИБИ ДІСТАТИ ДОБРУ РОБОТУ В ДОБРІЙ МІСЦЕВОСТИ?

Дайте нам скору відповідь.

Ми потребуємо 50 мущин сейчас до робіт в копальнях лупкових. Не треба ніякої вправи. Добрий гірський воздух. Добре місце для життя з родиною. Здорова місцевість. Відповідне для тих, що не хотять працювати в фабриках. Є тут значна українська кольонія і українська церков.

Пишіть до: 98-103

GRANVILLE COMMUNITY ASSOCIATION,
Granville, N. Y.

ХТО МАЄ ЗАМІР

спровадити знакомих або родину з краю до Америки а жадає інформацій в тій справі, хай зголоситься до: 43—

LAW OFFICE,
49 E. 7th Street, New York City.

БИЗНЕСМЕНИ — ПІДПРИЄМЦІ.

Коли маєте 2000 долярів і хочете з них зробити в протягу 3 місяців 5000 долярів, то зголосіться до мене.

Я виготовлю мапу цілого світа в українській мові.

В протягу шістьох тижнів, від хвилі заключення контракту, 10 тисяч примірників, в ціні що найменьше 50 цнт., будуть готові до розпродажі.

Мапа України, яку я недавно виготовив вже розійшлась, а тепер є великий попит за мапою цілого світа.

Маючи практику і будучи без ніякого заняття, я постараюсь виробити сю мапу старанко, після европейського стилю. 99-00

Гроші можна зложити на треті руки.

О близші інформації голосіться на адресу:

NICHOLAS DIACHISHIN,
208 EAST 25th STREET,
NEW YORK, N. Y.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий специяліст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішніший і заслугуючий на довіре специяліст недуг мужеських, котрий усе своє знанє і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.

6?? Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Пятниці від 9. рано до 8 веч. В неділї від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

регулює в 24 ГОДИНАХ

Кожда пачка має напись з MIDY

Уникайте підробів

Telephone 2634 Bigelow.

ПРАЙЗНЕР І РОБАК

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ

АСЕКУРАЦІЇ І БЮРО РЕАЛЬНОСТИЙ.

ВИСИЛКИ ГРОШЕВІ ПІД ГАРАНТІЄЮ.

СПРОВАДЖУЄМО ТАКОЖ З КРАЮ І ДО КРАЮ ВАШІ РОДИНИ І ЗНАКОМИХ.

СПРАВИ НОТАРІЯЛЬНІ І АДВОКАТСЬКІ.

Се є одинока христіянська фірма, якій кождий може довіряти, що у поручених справах буде чесно обслужений.

PRAIZNER & ROBAK,
14 BELMONT AVENUE,
NEWARK, N. J.

ЖМІЄЧНИК є одним з найліпших домашних ліків і певним средством проти ревматизму, болїв плечий, колена і болїв грудий. Є помічне на болї голови, на болї суставів у рук і ніг, на легкий параліж карку, болї горла і зубів. СЕЙ ЛІК Є ВИРОБУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.

Віднoсіть ся до генерального агента, залучаючи 3-центову марку на відповідь. 38ч—

MIKE FEDIW,
3 WASHINGTON AVE.,
HASTING ON HUDSON, N. Y.

ШИФКАРТИ НА УКРАЇНУ

ДНЯ 10, 17, і 27. СЕРПНЯ

(дорога без пересідання до Гамбурґа, Бремен, Антверпен і Ґданьска

ВІДХОДИТЬ

Корабель **НЮ АМСТЕРДАМ**

Маємо 300 місць ДЛЯ УКРАЇНЦІВ

Наш представник поїде з Вами до Галичини.

ВИРОБЛЯЄМО ПАШПОРТИ НА УКРАЇНУ.

Користайте з нагоди; дорога найкоротша і найтанша.—Забезпечіть собі місце на тім кораблі і пишіть зараз по близші інформації на адресу: 89-100

UKRAINIAN STEAMSHIP AGENCY

93-95 EAST 3rd STREET,
NEW YORK, N. Y.

ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,

СЛАВНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ЗІ СТАРОГО КРАЮ

поручає всім терплячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКРІНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітей в своїм офісї або в домі пацієнтів, специяльно же на пропукланю, при помочи специялиста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку

Dr. B. HOHENBERG

304 — 2nd Avenue,
(між 17. а 18. улицею)
NEW YORK CITY

Години офісові: щоденно від 8-ої рано до 8-ої вечер

Телефон: 1882 Stuyvesant

НОВИНКИ.

Поміч американських дітий. Европі.

Одна з визначнійших ґазет в Парижі „Ле Фіґаро" напечатала недавно статтю високого французького урядовця, в якій він обговорює справу помочі, даної Франції Американським Червоним Хрестом в 1919 році. „Червоний Хрест — говорить автор статі — не вдоволяється несеннем тимчасової помочі потерпівшому від війни населенню, але також вишколює французькі діти в справі діточої гіґієни. Велику вагу звертається на промислове вихованне молодої французької ґенерації. Одним словом, Американський Червоний Хрест помагає нам відзискати все утрачене і поставити нас на здорові народні ноги".

Сей коментар у французькій ґазеті про діяльність Американського Червоного Хреста в Европі відноситься не лише до Франції, але до всіх країв. Така поміч Европі ведеться при помочі американських шкільних дітий, зорґанізованих в діточий відділ Американського Червоного Хреста. Задачею сеї орґанізації є не тимчасова поміч, але поміч едукаційна. Треба негайно положити підвалини під будову міжнародної орґанізації і взаїмного порозуміння та співділання дітий усіх европейських країв.

Поміч американських дітий Европі за посередництвом Червоного Хреста представляєтьcя так:

Альбанія. — В містах Тірані, Елбасані і Скутарі шкільним дітям достарчувано поживи і одіння. В Дураццо і Бераті також опікуваноcя шкільною дітворою. Богато здібних дітий з балканських країв забрано до Константинополя і віддано їх на науку до Колеґії Роберта, де вони виховуються на будучих провідників Балкану.

Бельґія. — В зруйнованих війною частях Бельґії дітий 40 публичних шкіл годуеться американською перекускою.

Хіни. — В Хінах Американський Червоний Хрест найбільшу вагу покладає на санітарне вишколеннє, щоби в сей спосіб знищити холеру в тім краю.

Чехословакія. — В сім краю Червоний Хрест піддержує школу для дітий калік в Празі і дбає про загальний стан діточого здоровля.

Італія. — В Італії Червоний Хрест удержує дуже богато шкіл для сиріт в ріжних частях краю.

Сибір. — в Сибіри основано окрему діточу кольонію для военних сиріт і вона знаходиться під опікою Червоного Хреста.

Сибір. — В Сибіри основано канський Червоний Хрест піддержує сиротинці в Білгороді і Врані.

Сумна пригода пяного Айриша.

Минулого вівтірка о 2-гій годині по півночи повернув до свого дому в Брукліні пяний Патрик Керн. Не могучи отворити доволі швидко входових дверий, Керн розбив своєю правою рукою скляну тафлю в дверях і перетяв собі склом головну артерію. Коли лежачого на земли Айриша подибав полісман, то з него зийшло вже богато крови і він ледви дихав. Його забрали до шпиталю, а по видужанню суд буде його судити за пиянство.

Порядки на американських зелізницях.

З Балтімор, Мд., доносять, що на тамошних зелізничих торах стоїть наладованих углем стільки вагонів, що колиб їх зіставити побіч себе, то вони заняли би просторонь довгу на 60 миль. І се діється тоді, коли многі фабрики по американських містах зачиняють свої двері з недостачі угля, а многі угляні копальні не мають достаточної скількости возів до ладовання угля. І в першім і в другім випадку терплять з причини таких порядків робітники, бо вони не мають змоги заробити собі доволі гроша на своє удержанне.

Італійські душогуби.

Із усіх чужинців, котрі проживають в Америці, найбільше зненавиджені Американцями є Італійці, бо вони майже всі свої непорозуміння і спори полагоджують стрілянином. Тут нотуємо дві події з життя італійських душогубів.

Йосиф Андріяно в Ню Йорку, 20-літний помічник машиніста, залюбився у 18-літній дівчині Паскве Реллі, до котрої залицявся також инший Італієць, 18-літний Джерерардо Беннето. Заздрісний о свою любку Андріяно викликав її і Беннета на улицю і там вистрілив до них пять револьверових стрілів. Релля і Беннето находяться тепер небезпечно ранені в шпитали, а Андріяна арештовано.

Проживаюча в Линдгурст, Н. Дж., 18-літна Марія Вельото не хтіла вийти заміж за 30-літного Паскаля Мельоне, подорожуючого купця з Сиракюз, Н. Й. Розлючений відмовою Мельоне розпочав з Марією сварку в домі її брата Михайла, а коли вона втікла від него до горішної кімнати, він пустився за нею і там почали обоє борикатися. Щоб увільнитися з рук напасника, нападена дівчина вискочила з поверха вікном і впала на острий пліт. Тяжко покалічена почала рачкувати за хату, де думала сховатись в пустій старій керниці, але близко керниці дігнав її дикий Італієць і сімома револьверовими стрілами положив її на місци трупом. За злочинцем пошукує тепер поліція і гурток узброєних місцевих горожан.

Реорганізація Іміґраційного Бюра.

Асистент міністра праці Пост видав зарядженнє цілковитої реорганізації Іміґраційного Бюра з тої причини, що в згаданім бюрі є дуже богато ріжних неправильностий. Іміґраційний комісар на Еліс Айленд Валліс був минулого вівтірка у Вашинґтоні, щоби там нарадитися з Постом в справі заведення потрібних змін у нюйорськім порті.

Туча заподіяла богато шкоди.

Понеділкова туча, яка лютилася в північно-середущій части стейту Конетікут, знищила богато доріг і тютюнового плоду. Заподіяні сею тучею шкоди обчисляють на $100.000.

ЧИ МОЖНА ЛІЧИТИСЬ БЕЗ МЕДИЦИНИ? ТАК, МОЖНА.

Я лічу всякого рода хороби без медицини і то скорше як при помочі медицини. Переконайтесь. 92—

DR. ANDREW BORAK,

CHIROPRACTOR,

335 E. 13th ST., NEW YORK CITY

ГОДИНИ УРЯДОВІ: Вечером від 6-ої до 9-ої; в неділї і свята від 12-ої до 3-ої пополудни. Також за попереднім умовленнєм.

Портові робітники вертають до роботи.

Президент Інтернаціонального Товариства Портових Робітників оповістив, що члени сього товариства, котрі були на страйку від цвітня б. р., ухвалили вернутися сейчас до своєї роботи. Умов, на яких сей страйк закінчено, не подано до публичного відома.

Арабські звичаї.

Араб насміхається з ґадки, щоби він колинебудь мав іти улицею враз зі своєю жінкою, або щоби відступив своє місце женщині. Подорожуючи, він їде на ослі, а його жінка поступає за ним. Він не уживає ніколи крісол, столів, ножів, вилок і ложок, як вони не є деревляні. Таксамо не представляють для него ніякої вартости ліжка, бюрка і печі. Входячи до хати, Араб здіймає з ніг черевики, але не здіймає з голови капелюха. На коня він сідає з правого боку, а його жінка доїть корову з лівого боку. Як пише до кого лист, то майже всі свої компліменти виписує на верхній стороні листа. Він дбає о те, щоби його голова була завсіди обвязана тепло, навіть в літі, але ногами зовсім не журиться і в зимі ходить часто босий. Він читає і пише з правої руки до лівої. На сніданнє і на обід їсть мало, але зате вечірною порою, коли скінчить свою щоденну працю, він засідає до горячої страви, яка пливає в олію або розтопленім маслі. Його сини їдять разом з ним, але жінка жде, аж поки її пан не насититься.

ЧИТАЙТЕ КРАЄВІ ЧАСОПИСИ!

У Львові виходять такі часописи:

„ВПЕРЕД" виходить кождого дня. Передплата виносить 12 долярів на рік, 6 долярів на пів року.

„ЗЕМЛЯ І ВОЛЯ", часопись для сільського працюючого люду, виходить раз на тиждень. Передплата виносить 3 доляри на цілий рік.

„НАША МЕТА", часопись для робітничих жінок, виходить два рази на місяць. Передплата виносить 1.50 доляра на цілий рік.

„ПРОФЕСІОНАЛЬНИЙ ВІСТНИК", орган Головної Ради українських професіональних орґанізацій, виходить два рази на місяць. Передплата виносить 1.50 доляра на цілий рік.

Адреса тих всіх часописів така:

Адміністрація „Впереду", Львів, улиця Руська ч. 3.

„VPERED",

Lviv (Lemberg), East-Galicia, Europa.

Гроші найліпше посилайте через Земельний Банк Гіпотечний у Львові. 100-102в—

ЯК ЛИШЕ МИР БУДЕ ПІДПИСАНИЙ

Наші люди їдучи домів чекали на пашпорти по два-три місяці. Щоби се оминути, ми постараємося о правні пашпорти в трох днях. Пашпорти важні на кільканайцять місяців. Пишіть до нас по аплікації а ми вишлемо Вам пашпорт в три дни від отримання аплікації. Не чекайте до послідного дня, але майте пашпорт готовий а маючи пашпорт виїдете коли Вам подобається, без задержанняся в Ню Йорку. — Памятайте, що ми доси обслужили здоволяючо понад 5.000 Українців. З-поміж них не було ані одного, що до головної канцеляриї:

UKRAINIAN EXPORT COMPANY, Inc.,

318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ФІЛІЯ: 684 JOSEPH AVENUE, ROCHESTER, N. Y.

ФІЛІЯ: 24 VAN BUREN ST., PASSAIC, N. J.

ДАРОМ! МАШИНКА ДО СТРИЖЕННЯ ВОЛОСЯ. ДАРОМ!

Не тратьте сеї великої нагоди, але ще нині замовте собі у нас книжок УКРАЇНСЬКИХ. Ми отворили великий склад з книжками всякого рода: історії, повісти, оповідання, байки, казки, поезії, співанники, шутки, небилиці жарти, ріжного рода молитвенники, образи історичні, взори до вишивання, переписні картки, ґерданці до годинників, образки світової війни враз з стереоскопами. Також маємо вибір книжок театральних, партитури, ноти для хорів і банди. Одним словом чого самі бажаєте. Хто замовить собі у нас книжок за $5.00, той дістане машинку до стриження волося. Хто замовить за $10.00, то отримає премію: Машинка до стриження і бритву до голення, з дуже доброї стали. Отож не тратьте сеї небувалої нагоди. Ще нині витніть се оголошенне і напишіть, котрі книжки вам вислати і вложіть до листа $5.00, а на другу премію $10.00 моні-ордером або в реджистрованім листі. Пишіть сейчас на понизшу адресу: 94чс104

Novelty Sales Co. DEPARTMENT KNYZOK, STA. D., BOX 124, NEW YORK, N. Y.

Грамофони і українські рекорди „УКРАЇНА" по дуже низьких цінах.

ФАБРИКА І ШКОЛА ГАРМОНІЇ

Т. БАЛАБАНОВА

Грамофони і українські рекорди „УКРАЇНА" Прийдіть оглянути.

Винахідник патенту для виробльовання голосів на гармонії.

Приймає замовлення на нові гармонії і всякі музичні інструменти. 92ч00

Уділяє лекций дітям і дорослим на гармонії, скрипках, мандоліні і т. п., новою системою знаних професорів.

Реперую всякі музичні інструменти. Достарчаю музики на українські весіля і концерти.

WASHINGTON MUSIC STORE,

267 SPRINGFIELD AVENUE, NEWARK, N. J.
(bir Boyd Street)

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Бр. св. Георгія, від. 239, повідомляє своїх членів, що місячний мітінґ відбудеться дня 22. серпня, о годині 12.30 пополудни, в домі У. А. Горожан, 822 Н. Франклін ул. Всі члени мають на сей мітінґ прибути, а довгуючі повинні вирівнати свої вкладки.—І. Федор, секр.

НЮ ГЕЙВЕН, КОНН. Тов. „Любов", від. 370, повідомляє своїх членів, що мітінґ відбудеться в неділю, 22. серпня, точно о 2-гій годині пополудни, в галі церковній при Парк ул.

ПІТСБУРҐ, ПА. Тов. „Рогатинщина", від. 396, повідомляє всіх своїх членів, що місячний мітінґ відбудеться в суботу, 21. серпня, точно о годині 7-мій вечером. Кождий член має явитися на сей мітінґ. О годині 8-мій відбудеться другий мітінґ, загальний, і задля того присутність кождого члена на сім мітінґу є конечна. — П. Береза, секр.

СІЧОВИКИ З ШІКАҐО І ОКОЛИЦІ!

Подаєсь до відома всім відділам С. О. У. в Шікаґо, Ґери, Інд., Джойлет, Гемонд і околици, що посвяченнє Січового Прапора Січи ім. Дорошенка, від. 13 С. О. У. відбудеся дня 6-го вересня на Лейбор Дей, в церкві українській при улиці 50-ій і Палайна на Савт Сайд, о годині 10-ій рано. Розвиттє Прапора зістане довершене в церковній галі при участиии хресних родичів, кумів та всего Січового товариства. Збірне місце для всіх Січовиків є Корнел Парк, при Вуд і 50 ул. о годині 9-ій рано, звідки наступить святочний похід до церкви. 100

Рівнож окружні отамани зволять дати своїм відділам відповідні зарядження.

Т. Ґенсьорський,
кошовий Січи, від. 13 С. О. У.
в Шікаґо на С. С.

ПЕРЕПИСКА З ЕВРОПОЮ.

(Українські часописи в Европі просяться о передрук)

Пошукую свого брата ІВАНА ҐУБЕРНЄВИЧА, з села Синягівка, повіт Збараж, Гал. Він служив при українськім війську. Хтоби о нім знав або він сам, зволить повідомити на адресу: PETRO GUBERNIEVICH, 159 East 96th Street, New York, N. Y., U.S.A. 99-01

„ОРИҐІНАЛ".

Наслідування є завсігди підхлібством для оригіналу. Вони доказують, що оригінальний лік є дуже популярний. Ніхто не буде наслідувати продукту, котрого загал не вживає. Але розумний чоловік не прийме імітацій, але буде домагатися оригінального ліку, то є в случаях жолудкових недомагань, Трінера Американського Еліксіру Гіркого Вина. Сей правдивий лік має за собою много літ фахового досліду, безчисленних проб і тяжкої практики, через котрі осягнено теперішну успішність Трінера Американський Еліксір Гіркого Вина. Хто знає його вартість, той не завагається висказати о нім слів повних похвал, як пані А. Гамза, Рот 4, Алтмар, Н. Й., котра нам писала дня 14. червня: „Не можу обійтися без Трінера Американського Еліксіру Гіркого Вина, сей лік є знаменитий". Ваш аптикар або продавець ліків має також другі Трінера ліки на складі, зажадайте лише: JOSEPH TRINER COMPANY, 1333-45 S. Ashland Ave., Chicago, Ill.

НАСІКОМІ

Найновійший винахід у світі на нищенне блощиць і других скритих насікомих. Кожда пачка містить в собі ґарантований порошок, від якого по одноразовім ужиттю гинуть блощиці і всякі инші насікомі. Залучіть $1.00 а ми вишлемо Вам відворотною почтою пачку сего чудового порошку. Пишіть сейчас до: 0ч09

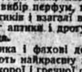
EUROPEAN BOOK SUPPLY CO.,
1144 No. Wood St., Dept. 10,
CHICAGO, ILL.

НАЙБІЛЬШЕ ДОСКОНАЛОЮ МАШИНЕРІЄЮ

є очевидно людський організм. Кожда часть, кождий орган виконує призначену працю і помагає в поміч і кооперацію других частий органів. Мозок уважаєсь одною з найважнійших частий людського механізму, однак коли відіймете жолудок а з ним цілий процес травлення здержите, то діланне мозку скоро устане. Добре функціонуючий жолудок є важним чинником для праці мозку. Коли пожива не є правильно стравлена а частини її остають у внутрі, тоді вони стають гнити і витворюють трійло, яке в наслідках псує делікатні органи тіла і стримує правильне діланне органів. Коли се лучається, тоді Ви не можете навіть думати, дістаєте завороти, почуваєтесь ніяково і Ваше життє стає тяжке. Беріть SLAVISH CROWN BITTER WINE TONIC регулярно перед їдою а всі трудности скоро уступлять. Травленне у Вас поправиться, прочищуванне буде правильнійше, Ваш мозок стане чистий а Ваш організм стане досконало ділати. На продаж у Вашій аптиці а коли там нема, пишіть до: J. B. SCHEUER CO., 17 W. Austin Ave., Chicago, Ill. 100

ПЕРШОРЯДНА УКРАЇНСЬКА АПТИКА І ДРОҐУЕРІЯ

МИХАЙЛО УГОРЧАК,
(Давнійше C. J. McCloskey)
216 Washington St., cor. Sussex St.
Jersey City, N. J.



Приладжує ліки після лікарських рецепт скоро, сумлінно і по уміркованій ціні. Має на складі великий засіб ріжнородних зел і корінів, всі американські і заграничні патентовані ліки, масти, пілї і т. и., великий вибір перфум, пудрів і других косметиків і взагалі все, що входить в обсяг аптики і дроґуерії. Морожене і Сода.

Довголітна практика і фахові державні дипльоми дають найкращу запоруку сумлінної, скорої і гречної обслуги. 107ч—

Отворене кождого дня в тижни включаючи неділї і сьвята від 8-ої год рано до 11-ої вечер.

ДОБРА ВІСТЬ ДЛЯ НЕДУЖИХ

Я переніс свої офіси до власного будинку від **120 EAST 29TH ST.** (близько Лексінґтон Евеню). Попит за моєю лікарською услугою став так великий, що мій льокаль оказався рішучо за малий для обслуги сильно зростаючої моеї клієнтелї. Коли Ви терпите на ослабленнє нервів, бите серця, ослабленнє легких, прикру утому, завороти, болї голови з маяченнем, ослабленнє членів тіла, гнилі рани, чиряки, катар, болї горла, болї жолудка і прищі? Сї недуги як і много инших є часто першими признаками наближаючоїся утрати здоровля і сили. Віддайтесь лїченню в початках доброму лікареви.

Важні успіхи.

Лічене електрикою і прямє застрікуванє в кров серумів, вакцином і бактеріном, дає я уживаю, запевняє добрі успіхи. Порадьтеся мене тепер. Не відкладайте на другий день.

Недужі мущини і женщини.

Не терпіть. Не зневіряйтесь. Прийдіть до мене ще нині і зверніть на дорогу до здоровля і щастя. В многих случаях велика недуга погіршуєсь, коли її недається сейчас лікарську поміч. Віддайтесь мені в опіку. Скористайте з мого довгого досьвіду в лїченю хронічних, нервових, шкірних і кровних хлопотів. Факти про те, що я поміг тисячам людий повинні Вас упевнити, що і Вам поможу. Запрошуєсь Вас відвідати мене.

Я ЛІЧУ свіжі і хронічні долягливости, як прим. кровні, шкірні і нервові клопоти, недуги жолудкові, кишок і печінки, також ревматизм, болї в крижах і ВЯЗАХ, болї голови, запір, завороти, прищі і катар голови, носа і горла. НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ, АЛЕ НАВІДАЙТЕСЬ СЕЙЧАС.

МОЯ ЛЯБОРАТОРІЯ є добре засоблена у великий ряд ЛІКІВ для всіх недуг, які я лічу, і коли даю недужому лік, то знаю добре, що він дістане і маю певність про чистоту і силу тих ліків.

УЛАДЖЕННЄ ОФІСУ містить найновійші ЕЛЄКТРИЧНІ, ХІРУРҐІЧНІ І МЕХАНІЧНІ АПАРАТИ і я маючи повну опитність про їх застосованнє можу їх уживати з великим успіхом для недужих.

DR. LEWIS 120 EAST 29th STREET, Близько Лексінґтон Евню. NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТИ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 літ. Не лічимо нічого иншого. Уживаємо найліпших способів лічення в сьвіті. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лічить ся без операції і болю. Ревматизм і всі недуги крови і нервів, без огляду як старі і тяжкі скоро лічить ся при можливо найменьших видатках. 104—

І подумайте над сим! Ні один доляр не заплатите, аж Ви зістанете вилічені. — Години урядові: від 10. до 5. У вівтірки і суботи від 10. до 8. В неділї від 10. до 1.

HEIDELBERG TREATMENT, 1068 Lexington Ave., (Близько 75-ої улиці). **NEW YORK**

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема ліпшого ремесла від автомобільового. Я є з краю довголітний і добрий механік і шофер в Америці. Хто вивчиться в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всі часи. Знайте, що наша школа є одною з ліпших в Америці. Уживаєсь до науки всі найновійші моделі автомобілів. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадьтеся з нами. Офіс отворений і в неділі.

Записуйтесь до нашої школи. — L. Stepanoff, інструктор і механік.

Для інформації наш офіс отворений в неділї до 12. г. в пол. Пишіть по катальоги

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

НЕДУЖІ МУЩИНИ і ЖЕНЩИНИ

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮНЕБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, І НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКУ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА.

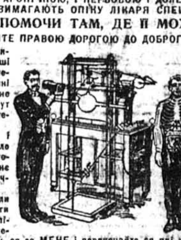
ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Ї МОЖНА НАЙТИ.

І ВЕРТАЙТЕ ПРАВОЮ ДОРОГОЮ ДО ДОБРОГО ЗДОРОВЛЯ.

Довгі літа практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне уладжене. Все тут як найліпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнуло операцій через поспішне застосоване найновійших научних метод.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при приміненю найновійших метод у лїченю.



Години урядові: від 9-ої рано до 4-ої попол., а вечерами від 6. до 8-мої. В неділї від 10. рано до 2. попол.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ 96—

на ослабленє нервів, болї в крижах втрату памяти, бите серця, слабість нирок, задумчивість, пригнобленє, болї голови, дрощі, привиди, ослабленє членів тіла; боляки, скірні викиду катар, пече Вас горло, болї жолудка і в крижах, болї горла, горячку, запір, ревматичні болї, прищі? Сї як і другі недуги є першою пропавою, яка може нанести шкоду Вашому здоровлю.

Ми уживаємо на кров славний сьвітовий лік проф. Ерліха 606-914.

Я лічив мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини упевнять Вас про мої спосібности і вдоволять Вас, я поможу Вам в скорім часі. Я лічу саму причину недуги а її симптоми уступають скоро. Баданє безплатне, коли недужий віддасть ся лїченю. Порада зовсім безплатна. Приходіть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лікарської. Зволіканє є небезпечне.

DR. COLHOUER, 717 LIBERTY AVENUE, PITTSBURGH, PA.

СЛОВАР ЧУЖИХ СЛІВ

12.000 слів чужого походження в українській мові. Зібрали др. Зенін Кузеля і Микола Чайковський.

ЦІНА ДВА ДОЛЯРИ.

Замовлення посилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N.J.

ДО ҐАЛИЧИНИ і БУКОВИНИ ПОСПІШНИМИ КОРАБЛЯМИ

через

АНТВЕРП І ГАМБУРҐ
ҐДАНЬСК РОТЕРДАМ

ИНШІ ПРИСТАНІ відїде найскорше кождий хто закаже шифкарту тепер, позаяк число повертаючих до краю з кождим днем зростає в наслідок чого забезпеченнє місця на кораблях коли відложене на пізнійше спричинить не мало труду до відїзду. Від довгих літ імя Григорія КУНАШЕВСЬКОГО є майже кождому звісне, котрий яко представитель всіх корабельних ліній як в минувшині так і тепер не жалує своєї чесної услуги для наших людий не лише в продажі шифкарт, але також і в инших справах, які дотикають не одного з наших родимців, на приміp:

ПАСПОРТОВІ АПЛІКАЦІЇ

приготовляємо в нашім бюрі а також на жаданне пересилаємо тим, що живуть в других місцевостях.

ГРОШІ ПОСИЛАЄМО

до всіх частий світа по найнизшій ціні щоденного курсу, а за скоре і безпечне доручення даємо необмежену ґаранцію.

ШИФКАРТИ до КРАЮ

висилаємо тим, що желають виїхати до Америки.

Хто желає спровадити когонебудь з своїх рідних, нехай не відкладає а замовить передплачену шифкарту сейчас, бо виїзд з старого краю до Америки тільки що зачався. 87—

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

G. KUNASHEVSKY,

179 EAST 3RD STREET, NEW YORK, N. Y.